



CERAMIC TOWER HEATER TTHL 2000 C3

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Status of information · Version des informations · Stand van de informatie
Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:
09/2025 ID: TTHL 2000 C3_25_V1.6

(GB) (IE) (NI) (CY) Operating instructions

CERAMIC TOWER HEATER

This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

KERAMISCHE TORENKACHEL

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

(DE) (AT) Bedienungsanleitung

KERAMIK-TURM-HEIZLÜFTER

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(FR) (BE) Mode d'emploi

RADIATEUR SOUFFLANT TOUR EN CÉRAMIQUE

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

(GR) (CY) Οδηγία χρήσης

ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

IAN 487573_2501



IAN 487573_2501

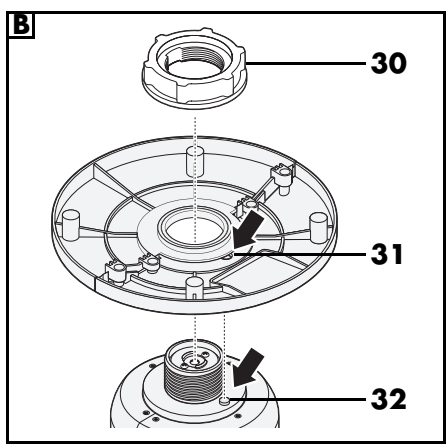
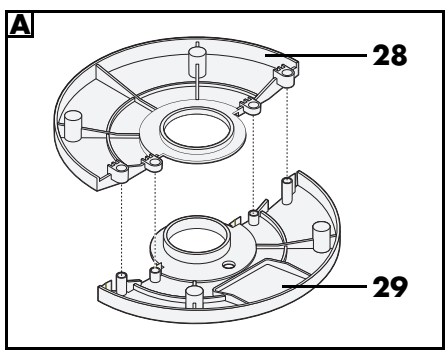
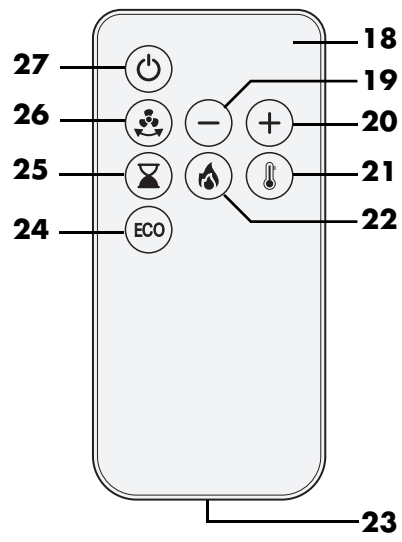
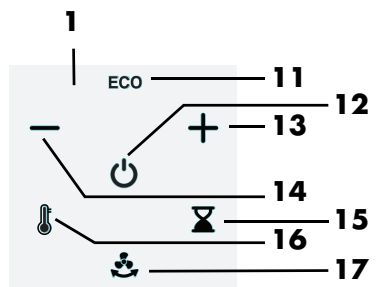
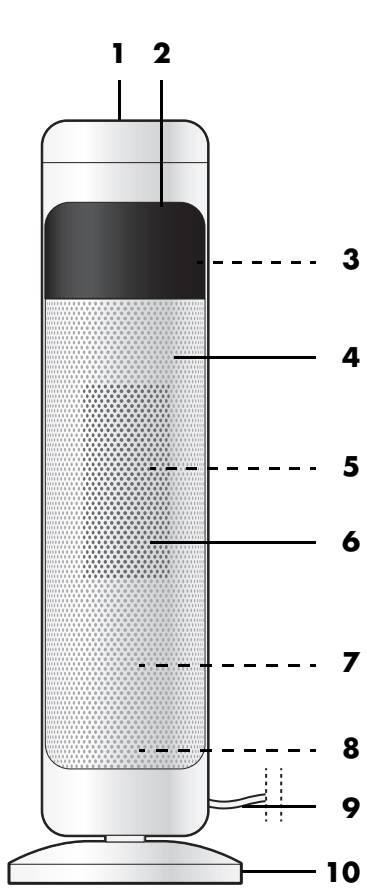




English	2
Français	20
Nederlands	40
Ελληνικά	58
Deutsch	78



Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Επισκόπηση / Übersicht



Contents

1. Overview	3
2. Intended purpose	4
3. Safety information	4
4. Items supplied	8
5. How to use	8
5.1 Assembling the device	8
5.2 Setting up the device	8
6. Remote control	9
7. Display overview	10
8. Operation	11
8.1 Overview of the button functions	11
8.2 Putting the device into operation and switching it off	12
8.3 Fan operation	12
8.4 Swivel function (70° oscillation)	12
8.5 Selecting the heat output	12
8.6 ECO mode	12
8.7 Setting the thermostat	13
8.8 Setting the Timer	13
8.9 Frost monitor	13
8.10 Safety switch	14
8.11 Overheating protection	14
9. Cleaning	14
10. Storage	14
11. Disposal	15
12. Trouble-shooting	15
13. Technical specifications	16
14. Warranty of the HOYER Handel GmbH	17

1. Overview

- 1** Operating panel
- 2** Display
- 3** Carrying recess with separate storage compartment for the remote control
- 4** Tower heater
- 5** Air inlet
- 6** Air outlet
- 7 I/O** On/off switch
- 8** Cable spool with mains plug socket
- 9** Mains power cable with mains plug
- 10** Base
- 11 ECO** ECO button
- 12**  Button for switching on the device / switching to standby mode
- 13 +** Button for increasing values/heat output level / button lock
- 14 -** Button for reducing values/heat output level / button lock
- 15**  Button for setting the Timer
- 16**  Button for setting the temperature /
heat output
L0: fan only without heating
L1: fan with heat output level 1 (1,000 W)
L2: fan with heat output level 2 (2,000 W)
- 17**  Button for switching swivel function on/off
- 18** Remote control
- 19 -** Button for reducing values/power and time
- 20 +** Button for increasing values/power and time
- 21**  Button for setting the temperature
- 22**  Button for selecting the heat output
L0: fan only without heating
L1: fan with heat output level 1 (1,000 W)
L2: fan with heat output level 2 (2,000 W)
- 23** Battery compartment
- 24 ECO** ECO button
- 25**  Button for setting the Timer
- 26**  Button for switching swivel function on/off
- 27**  Button for switching on the device / switching to standby mode
- 28** Back half of the base
- 29** Front half of the base
- 30** Nut
- 31** Recess
- 32** Guide pin

Thank you for placing your trust in our products!

Congratulations on your new tower heater.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new tower heater!

Symbols on your device



Do not cover

The adjacent symbol warns against covering the device, as the resulting heat accumulation could lead to damage and a fire hazard.



This symbol warns you against touching the hot surface.

2. Intended purpose

The device can be used as an additional heater for dry indoor spaces up to approx. 15 m².

This product is suitable only for well-insulated rooms or for occasional use.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The device must only be used indoors.

The device must only be set up on the floor.

Foreseeable misuse



FIRE HAZARD!

- ⊙ Never use the device to dry textile materials or other objects on, above or in front of the device.
- ⊙ The device must not be used in vehicles of any kind.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: Low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ Children under the age of 3 must be kept away, unless they are constantly being supervised.
 - ⊙ Children aged 3 and over, who are younger than 8 years old, may only switch the device on and off if they are supervised or they have been instructed in the device's safe use and they have understood the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal operating position. Children aged 3 and over, who are younger than 8 years old, may not insert the plug into the wall socket, adjust the device, clean the device and/or carry out any maintenance work, which the user is required to carry out.
 - ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
 - ⊙ **Some parts of the device may become very hot and may cause burns. Particular caution is necessary when children or vulnerable persons are present.**
-  ⊙ **Do not cover!** In order to prevent overheating of the heating device, the heating device must not be covered.
- ⊙ The device must never be set up directly under a wall socket, as the forming heat may lead to damage to the electric system.
 - ⊙ Do not use the device:
 - in the immediate vicinity of a sink, bathtub, shower or swimming pool
 - if it has been previously dropped
 - if it shows visible signs of damage
 - ⊙ Use the device on a horizontal and stable surface.
 - ⊙ The heater must not be used in small rooms occupied by persons who cannot leave the room by themselves unless they are under constant supervision.

- ⊙ Please make sure to always keep a minimum distance of 1 m between any textiles, curtains or other flammable materials and the air outlet in order to minimise the risk of fire.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ The remote control requires a CR2025 (3 V) battery.
- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the battery.
- ⊙ **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or re-activated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- ⊙ The connection terminals of the remote control must not be short-circuited.
- ⊙ Remove the batteries from the remote control if you do not intend to use the remote control for a prolonged period of time, or if the battery runs out of power. The battery might leak and damage the remote control.
- ⊙ Do not subject batteries to extreme conditions, e.g. do not place the remote control on radiators or expose it to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.
- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ New and used batteries must be kept away from children.
- ⊙ If you suspect that the batteries could have been swallowed or have gotten into any body cavities, immediately seek medical assistance.
- ⊙ Batteries must be properly disposed of after use.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ The device, the mains power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the mains power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket whose voltage corresponds to

the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

- ⊙ Ensure that the mains power cable cannot be damaged by sharp edges or hot points.
- ⊙ When using the device, ensure that the mains power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ Never attempt to reach into the device interior by sticking your fingers or objects through the ventilation gratings.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product.
- ⊙ During operation, completely unwind the mains power cable, to prevent overheating and the cable from melting.
- ⊙ When using an extension cable, this must correspond to the applicable safety regulations.



FIRE HAZARD!

- ⊙ There must be no flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in close proximity to the device during operation.
- ⊙ Never use the device to dry textile materials or other objects on, above or in front of the device.
- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. For example, the device must not be placed on a deep-pile carpet.

- ⊙ When setting up the device, keep a minimum distance of 100 cm all around from other devices and walls.
- ⊙ Never operate the device in a potentially explosive environment or close to flammable gases or liquids.
- ⊙ Ensure at all times that the air can enter and exit freely. Heat can otherwise accumulate in the device.



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ The device remains very hot after it is switched off, and must not be touched.
- ⊙ Prior to cleaning, let the device cool down until there is no longer a risk of burning.
- ⊙ Only transport the device when it has cooled down, and when doing so only use the handle provided.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Only use the original accessories.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 tower heater **4**
- 1 base (consisting of 2 parts) **10**
- 1 nut **30**
- 1 remote control **18** with CR2025 (3 V) battery inserted
- 1 copy of the short manual (included)
- 1 copy of the user instructions (online)

Unpacking

1. Remove all parts from the packaging.
2. Check that all parts are present and intact.

5. How to use

5.1 Assembling the device

Before the device can be put into operation, the base **10** must be screwed on.

1. **Figure A:** put the back half of the base **28** and the front half of the base **29** together. Ensure that the connection audibly clicks into place.
2. **Figure B:** place the base **10** on the tower heater **4**. Align the base so that the guide pin **32** on the underside of the tower heater **4** is inserted into the recess **31** on the base.
3. Screw the tower heater **4** onto the base **10**. For this purpose, use the nut **30** supplied.

5.2 Setting up the device



FIRE HAZARD!

- ⊙ The device must only be set up on a solid, level, dry and non-flammable surface. For example, the device must not be placed on a deep-pile carpet.
- ⊙ When setting up the device, keep a minimum distance of 100 cm all around from other devices and walls.
- ⊙ There must be no flammable objects (e.g. curtains, paper, etc.) in close proximity to the device during operation.

- Select a location which complies with the safety information.
- Select a location where people, animals or plants are not in the immediate proximity.
- Ensure that the device is standing securely.

6. Remote control

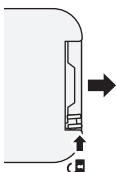
The remote control **18** is supplied with a CR2025 (3V) battery inserted. Before switching on, remove the plastic strip from the remote control.

Changing the battery in the remote control

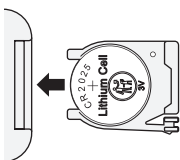


DANGER!

- ⊙ There is a danger of explosion if the battery is not correctly replaced. Replace only with the same or an equivalent type.
-

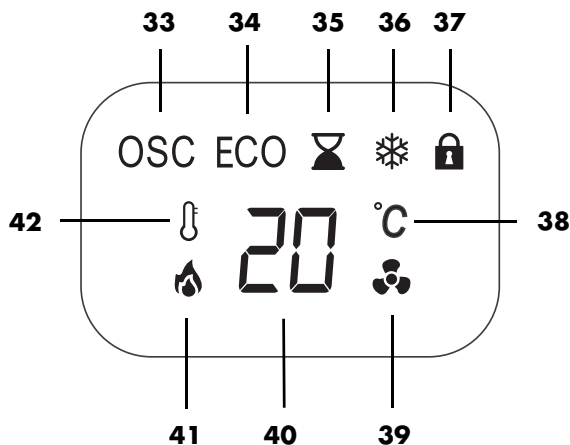


1. Press the small lever on the side of the battery compartment **23** gently in the direction of the middle, and then pull the battery compartment out of the remote control **18** in the direction of the arrow.



2. Replace the old battery with a new one. The positive pole (+) of the battery must be pointing upwards.
3. Slide the battery compartment **23** into the remote control **18**.

7. Display overview



33 OSC

Swivel function is switched on.

34 ECO

ECO mode is active.

35 ⌚

The Timer function is switched on.

36 ❄️

Frost monitor function is switched on.

37 🔒

The operating panel button lock is active.

38 °C

Display of the temperature.

39 🌀

The fan is switched on without heating.

40

Display of temperature and heat output levels

The current room temperature is displayed.

The heat output levels *L0* / *L1* / *L2* are displayed when they are set.

41 🔥

The heater is switched on.

42 🌡️

Flashes when setting the desired temperature. Is lit when a temperature is set and a heat output level is activated.

8. Operation

The device can be operated using the buttons on the operating panel **1** or using the remote control **18**. The buttons and functions are largely identical. In the following, operation using the remote control is described.

Button lock

- Press and hold the **- 14** and **+ 13** buttons on the operating panel **1** for approx. 1 second to lock the buttons on the operating panel. The  symbol appears in the display **2**.
- Press and hold the **- 14** and **+ 13** buttons for approx. 1 second to cancel the button lock. The  symbol goes out in the display **2**.

8.1 Overview of the button functions

You can control the following functions with the buttons on the device and the remote control:

Function	Operating panel button	Remote control button
Switching on the device / switching to standby mode	Press the  12 button	Press the  27 button
Increasing values/power	Press the + 13 button	Press the + 20 button
Reducing values/power	Press the - 14 button	Press the - 19 button

Function	Operating panel button	Remote control button
Operating panel button lock	Press the + 13 and - 14 button for approx. 1 second	—
Swivel function	Press the  17 button	Press the  26 button
ECO mode	Press the button ECO 11	Press the button ECO 24
Selecting the heat output	Press the + 13 or - 14 button several times if necessary	Press the  22 button
Setting the thermostat	Press the button  16 and after that press the button + 13 or - 14 several times if necessary	Press the  21 button
Switching the Timer on/off	Press the button  15 and after that press the button + 13 or - 14 several times if necessary	Press the  25 button

8.2 Putting the device into operation and switching it off

1. Insert the mains plug **9** into a mains socket corresponding to the technical specifications.
2. Switch on the power supply by setting the on/off switch **7** on the back of the tower heater **4** to **I**. An audio signal sounds. The device is now ready to use.
3. Press the **⏻ 27** button to switch on the device from standby mode. An audio signal sounds. The device starts in fan mode. The current temperature is shown in the display **2**.
4. Press the **⏻ 27** button. An audio signal sounds. After 30 seconds, the device switches to standby mode.

NOTE: if the device is disconnected from the mains power supply, the selected settings are lost. To disconnect from the mains power supply, set the on/off switch **7** to **O** or pull the mains plug **9** out of the wall socket.

5. Turn off the power supply by setting the on/off switch **7** to **O**.

8.3 Fan operation

You can use the device as a fan without the heating function.

1. Press the **⏻ 27** button to switch on the device from standby mode.
2. If necessary, press the button **🔥 22** repeatedly until **L0** is shown in the display **2**. The device is in fan mode.

NOTE: you can also start the fan function on the device by pressing the **- 14** button.

8.4 Swivel function (70° oscillation)

The device has a swivel function.

It causes the device to swivel back and forth, thus distributing the flowing air more evenly in the room. The function can be switched on or off at any time while the device is in use.

- Switch on the swivel function by pressing the **🌀 26** button for the swivel function while the device is switched on. **OSC** appears in the display **2**.
- Switch off the swivel function by pressing the **🌀 26** button again. **OSC** disappears from the display **2**.

8.5 Selecting the heat output

Use the **🔥 22** button to choose between two heat output levels:

L1	Device operates at 1,000 watt
L2	Device operates at 2,000 watt

- Press the **🔥 22** button repeatedly until the desired heat output level **L1** or **L2** is shown in the display **2**.
- Press the **🔥 22** button during operation to show the selected heat output level in the display **2**.

8.6 ECO mode

In energy-saving ECO mode, the device automatically regulates the room temperature to 22 °C.

- As soon as the room temperature drops below 18 °C, the device automatically activates its highest heating level.
- If the room temperature is between 18 °C and 22 °C, the device automatically switches to the ECO heating mode. That is lower than heating level **L1**.

- If the room temperature is above 22 °C, the device switches to the standby mode.
- Press the button **ECO 24**. The display shows **ECO**.

8.7 Setting the thermostat

1. Press the **⏻ 27** button to switch on the device from standby mode. An audio signal sounds.
2. Press the **⏻ 21** button. The symbol **⏻** flashes in the display and the desired temperature is shown.
3. Use the **- 19** and **+ 20** buttons to set the desired temperature.
4. Confirm the entry by pressing the **⏻ 21** button. The **⏻** symbol is now permanently shown in the display. The room temperature appears in the display.
5. Press the **⏻ 22** button repeatedly until the desired heat output level **L1** or **L2** is shown in the display **2**.
 - The device now heats up until the desired temperature is reached. The temperature display in the display **2** rises to the set value.
 - The device automatically switches the heating on and off to match the set temperature to the room temperature. The fan and any swivel function that may be switched on will remain switched on.

NOTE: if the ambient temperature changes significantly, e.g. because a door has been left open for an extended period, the setting of the thermostat needs to be reset.

6. To switch off the device, press the **⏻ 27** button. The device now switches to fan mode for approx. 30 seconds. Then the fan also switches off.
7. Turn off the power supply by setting the on/off switch **7** to **0**.

8. If not in use for an extended period, pull the mains plug **9** out of the wall socket.

8.8 Setting the Timer

The device has a Timer with which you can set the desired running time between 1 and 24 hours. After this period is completed, the device switches to standby mode.

1. With the device switched on, press the **⏻ 25** button. The symbol **⏻** flashes in the display **2** and the running time in hours appears.
2. Use the **- 19** and **+ 20** buttons to set the desired running time.
3. Confirm the entry by pressing the **⏻ 25** button. The **⏻** symbol is now permanently shown in the display.
4. After the set time is completed, the device switches to standby mode.

NOTE: press the **⏻ 25** button 2x if you want to switch off the function before the time has elapsed.

8.9 Frost monitor

The device has a frost monitor function. When the device is in standby mode, this function will automatically be activated as soon as the ambient temperature drops to 7 °C. The device remains switched on until an ambient temperature of 15 °C has been reached.

- Switch on the power supply by setting the on/off switch **7** on the back of the tower heater **4** to **1**. The frost monitor function is automatically activated.
- If the function is triggered, the device goes into heating mode and the symbol **⏻** appears in the display **2**.
- Switch off the frost monitor function by setting the on/off switch **7** to **0** or dis-

connecting the mains plug **9** from the wall socket.

NOTE: high electricity costs when in continuous operation!

Please note that a lot of electricity is consumed in continuous operation (24 hours) due to the high output of 2,000 watt. At a price of 35 cents per kilowatt hour, this would mean costs of approx. €16.80 a day or about €504 a month.

8.10 Safety switch

A safety switch protects the device from damage caused by falling and immediately shuts down the device in the event of a fall.

- Place the device back into upright position.

8.11 Overheating protection

This device possesses overheating protection for your safety. If the temperature inside your device gets too high, it automatically switches off.

1. Turn off the power supply by setting the on/off switch **7** to **0**.
2. Let the device cool down completely.
3. Check whether the air inlet **5** or air outlet **6** are obstructed and eliminate the cause.
4. You can then switch the device on again.

NOTE: if the cause cannot be found and the fault occurs repeatedly, contact the service centre.

9. Cleaning

In order to enjoy your device for a long time, you should regularly clean it.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Disconnect the mains plug **9** before any cleaning.
- ⊙ Never immerse the device in water.
- ⊙ Do not let water or cleaning agent run into the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
-

Remote control

- Clean the remote control **18** with a dry cloth.

Device

1. Carefully remove coarse dust deposits with a vacuum cleaner.
2. Clean the outside of the device with a damp cloth. You can also use a little detergent.
3. Use a cloth dampened in clear water for wiping afterwards.
4. Do not use the device until it is completely dry again.

10. Storage

- Place the remote control **18** into the storage compartment **3**. If not in use for an extended period, remove the battery.
- Pull out the mains plug **9** if you are not using the device for an extended period.
- Wrap the mains power cable **9** around the cable spool **8** and insert the mains plug into the mains plug socket **8**.

11. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.



(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Actions
No function.	- Has the device been connected to the power supply? - Check the connection. - Overheating protection tripped: allow device to cool down and then clean.
The device has automatically switched off the heating.	The set temperature is reached. The device automatically switches heating back on when the temperature drops.
Device heats up even though the device is in standby mode and no heat output level is set.	The frost monitor is active. The device switches on automatically at approx. 7 °C. Switch off the frost monitor function by setting the on/off switch 7 to ⊙ or disconnecting the mains plug 9 from the wall socket.

13. Technical specifications

Model:	TTHL 2000 C3
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	II ☐
Power rating:	2,000 W

Specification	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2,000	kW
Minimum heat output (reference value)	P_{min}	1,000	kW
Maximum continuous heat output	$P_{\text{max,c}}$	2,000	kW
Power consumption			
In off-mode	P_0	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.30	W
In idle mode	P_{idle}	0.30	W
In networked standby mode	P_{nsn}	-	
Standby mode with display of information or status			No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{\text{s,on}}$	92.0	%

Specification	Unit
Type of heat output/room temperature control (please select one option)	
Single-setting heat output, no room temperature control	No
Two or more manually adjustable settings, no room temperature control	No
Room temperature control with mechanical thermostat	No
With electronic room temperature control	Yes
Electronic room temperature control and daily time control	No
Electronic room temperature control and weekly time control	No
Other control options (multiple selections possible)	
Room temperature control with presence sensor	No
Room temperature control with open window detector	No
With remote control option	No
With adaptive control of heating start	No
With operating time limiter	No
With black bulb sensor	No
Self-learning functionality	No
Control accuracy	No
Contact details	
HOYER Handel GmbH Kühnhöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Resource efficiency

Your product was developed to be long-lived and easy to maintain. To increase the service life of your product, certain spare parts are available to you even after your purchase.

Availability and maximum delivery times of spare parts

Details regarding the availability of spare parts can be found on our website:
<https://shop.hoyerhandel.com/gb/>

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

14. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 487573_2501** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **487573_2501** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 487573_2501



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	21
2. Utilisation conforme	22
3. Consignes de sécurité	23
4. Éléments livrés	27
5. Mise en service	27
5.1 Monter l'appareil	27
5.2 Installation de l'appareil	27
6. Télécommande	28
7. Vue d'ensemble de l'écran	29
8. Commande	30
8.1 Vue d'ensemble des fonctions des boutons	30
8.2 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre	31
8.3 Fonction ventilateur	31
8.4 Fonction de pivotement (oscillation 70°)	31
8.5 Sélection de la puissance de chauffage	31
8.6 Mode ECO	32
8.7 Réglage du thermostat	32
8.8 Régler la durée de fonctionnement (minuterie)	32
8.9 Antigél	33
8.10 Interrupteur de sécurité	33
8.11 Protection contre la surchauffe	33
9. Nettoyage	33
10. Rangement	34
11. Mise au rebut	34
12. Dépannage	35
13. Caractéristiques techniques	35
14. Garantie de HOYER Handel GmbH	37

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Champ de commande
- 2** Écran
- 3** Poignée cuvette avec compartiment séparé pour la télécommande
- 4** Radiateur soufflant colonne
- 5** Entrée d'air
- 6** Sortie d'air
- 7 I/O** Interrupteur Marche/Arrêt
- 8** Enrouleur de câble avec logement fiche secteur
- 9** Câble de raccordement au secteur avec fiche secteur
- 10** Socle
- 11 ECO** Bouton ECO
- 12**  Bouton de mise en marche de l'appareil / commutation en mode veille
- 13 +** Bouton d'augmentation des valeurs/du niveau de chauffage / verrouillage des boutons
- 14 -** Bouton de diminution des valeurs/du niveau de chauffage / verrouillage des boutons
- 15**  Bouton de réglage de la minuterie
- 16**  Bouton de réglage de la température /
la puissance de chauffage
L0 : soufflage sans chauffage
L1 : soufflage avec niveau de chauffage 1 (1 000 W)
L2 : soufflage avec niveau de chauffage 2 (2 000 W)
- 17**  Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
- 18** Télécommande
- 19 -** Bouton de diminution des valeurs/de la puissance et du temps
- 20 +** Bouton d'augmentation des valeurs/de la puissance et du temps
- 21**  Bouton de réglage de la température
- 22**  Bouton de sélection de la puissance de chauffage
L0 : soufflage sans chauffage
L1 : soufflage avec niveau de chauffage 1 (1 000 W)
L2 : soufflage avec niveau de chauffage 2 (2 000 W)
- 23** Porte-pile
- 24 ECO** Bouton ECO
- 25**  Bouton de réglage de la minuterie
- 26**  Bouton de mise en marche/arrêt de la fonction de pivotement
- 27**  Bouton de mise en marche de l'appareil / commutation en mode veille
- 28** Moitié arrière du socle
- 29** Moitié avant du socle
- 30** Écrou-raccord
- 31** Renforcement
- 32** Tige de guidage

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau radiateur soufflant colonne.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau radiateur soufflant colonne !

Symboles sur l'appareil



Ne pas couvrir

Le symbole ci-contre met en garde contre une couverture de l'appareil car l'accumulation de chaleur en résultant pourrait engendrer des dommages et un incendie.



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

2. Utilisation conforme

L'appareil convient comme chauffage d'appoint pour des pièces intérieures sèches de max. 15 m².

Ce produit ne doit être utilisé que dans des pièces bien isolées ou de manière occasionnelle.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

L'appareil doit être exclusivement posé sur le sol.

Utilisation impropre prévisible



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil ne doit pas être utilisé dans des véhicules quels qu'ils soient.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- ⊙ Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont autorisés à mettre en marche et arrêter l'appareil que s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les dangers engendrés par celui-ci, sous réserve que l'appareil soit placé ou installé dans sa position d'utilisation normale. Les enfants de plus de 3 ans et moins de 8 ans ne sont pas autorisés à brancher la fiche dans la prise de courant, régler l'appareil, le nettoyer et/ou réaliser l'entretien incombant à l'utilisateur.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ **Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut faire preuve d'une très grande prudence en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**



- ⊙ **Ne pas couvrir !** Il ne faut pas recouvrir l'appareil de chauffage pour éviter une surchauffe.

- ⊙ L'appareil ne doit jamais être placé directement sous une prise murale car la chaleur dégagée pourrait endommager l'installation électrique.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil :
 - à proximité immédiate d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine
 - s'il est tombé
 - s'il présente des signes visibles d'endommagement
- ⊙ Utilisez l'appareil sur une surface stable et horizontale.
- ⊙ L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit garantie.
- ⊙ Afin de réduire au maximum tout risque d'incendie, veillez à ce que les textiles, rideaux ou autres tissus inflammables se situent toujours à plus d'un mètre de la sortie d'air.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ La télécommande fonctionne avec une pile CR2025 (3 V).
- ⊙ Lors de l'insertion de la pile, veillez au respect de la polarité.
- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Les bornes de connexion de la télécommande ne doivent pas être court-circuitées.
- ⊙ Ôtez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas vous en servir pendant une durée prolongée ou quand les piles sont usées. La pile risque sinon de couler et d'endommager la télécommande.
- ⊙ Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par ex. ne posez pas la télécommande sur des radiateurs ni sous les rayons du soleil direct. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.

- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Tenir loin des enfants toute pile, qu'elle soit neuve ou usagée.
- ⊙ Si vous supposez que la pile ait pu être ingérée ou parvenue dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles doivent être éliminées après leur utilisation conformément aux règles.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement au secteur et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-

respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.

- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement au secteur présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise de courant conforme et facilement accessible, dont la tension correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement au secteur par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement au secteur ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ N'essayez jamais d'introduire les doigts ou des objets, à travers la grille de ventilation, à l'intérieur de l'appareil.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article.
- ⊙ Déroulez totalement le câble de raccordement au secteur lors du fonctionnement afin d'éviter qu'il surchauffe ou qu'il grille.
- ⊙ Si vous utilisez une rallonge, cette dernière doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur.



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- ⊙ N'utilisez jamais l'appareil pour sécher des textiles ou d'autres choses sur ou devant l'appareil.
- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur une surface solide, plane, sèche et non inflammable. L'appareil ne doit pas

exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.

- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 100 cm d'autres objets ou du mur.
- ⊙ Ne faites jamais marcher l'appareil dans des locaux susceptibles de présenter un risque d'explosion ou à proximité de gaz ou liquides inflammables.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'air puisse librement entrer et sortir. Sinon, il peut se produire une surchauffe dans l'appareil.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne touchez pas l'appareil juste après l'avoir éteint car il reste encore très chaud.
- ⊙ Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucun risque de brûlure.
- ⊙ Transportez l'appareil uniquement lorsqu'il a complètement refroidi et utilisez uniquement la poignée prévue à cet effet.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 radiateur soufflant colonne **4**
- 1 socle (composé de 2 parties) **10**
- 1 écrou-raccord **30**
- 1 télécommande **18** avec pile insérée CR2025 (3 V)
- 1 notice succincte (jointe)
- 1 mode d'emploi (en ligne)

Déballage de l'appareil

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.

5. Mise en service

5.1 Monter l'appareil

Vissez le socle **10** avant de mettre en service l'appareil.

1. **Figure A** : assemblez la moitié arrière du socle **28** et la moitié avant du socle **29**. Veillez à ce que la connexion s'encrante de façon audible.
2. **Figure B** : placez le socle **10** sur le radiateur soufflant colonne **4**. Positionnez le socle de sorte que la tige de guidage **32** située sous le radiateur soufflant colonne **4** s'insère dans le renforcement **31** du socle.
3. Vissez solidement le radiateur soufflant colonne **4** sur le socle **10**. Utilisez à cet effet l'écrou-raccord **30** fourni.

5.2 Installation de l'appareil



DANGER ! RISQUE D'INCENDIE !

- ⊙ L'appareil doit être posé uniquement sur une surface solide, plane, sèche et non inflammable. L'appareil ne doit par exemple pas être placé sur un tapis à poils longs.
- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, veillez à respecter autour de celui-ci une distance minimum de 100 cm d'autres objets ou du mur.
- ⊙ Il ne doit y avoir aucun objet inflammable (p. ex. rideaux, papier etc.) dans l'environnement immédiat de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

- Choisissez un emplacement qui satisfasse les consignes de sécurité.
- Choisissez l'emplacement de manière à ce qu'aucune personne, aucun animal ou aucune plante ne se trouve à proximité immédiate de l'appareil.
- Veillez à la stabilité de l'appareil.

6. Télécommande

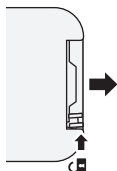
La télécommande **18** est livrée avec une pile CR2025 (3 V) insérée. Avant la mise en service, retirez le ruban en plastique de la télécommande.

Remplacer la pile de la télécommande

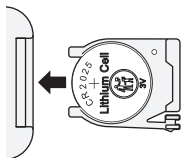


DANGER !

- ⊙ Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent.
-

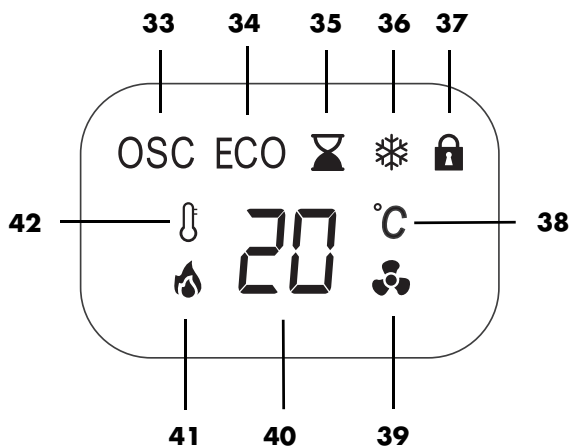


1. Appuyez le petit levier situé sur le côté du porte-pile **23** légèrement vers le centre et retirez ensuite le porte-pile de la télécommande **18** dans le sens de la flèche.



2. Remplacez la pile usagée par une pile neuve. Le pôle positif (+) de la pile doit être tourné vers le haut.
3. Insérez le porte-pile **23** dans la télécommande **18**.

7. Vue d'ensemble de l'écran



- 33** OSC La fonction de pivotement est activée.
- 34** ECO Le mode ECO est actif.
- 35** ⌚ La fonction minuterie est activée.
- 36** ❄ La fonction antigel est active.
- 37** 🔒 Le verrouillage des boutons du champ de commande est activé.
- 38** °C Affichage de la température.
- 39** 🌀 Le soufflage sans chauffage est activé.
- 40** Affichage de la température et des niveaux de chauffage
La température ambiante actuelle s'affiche.
Les niveaux de chauffage L0 / L1 / L2 s'affichent pendant le réglage.
- 41** 🔥 Le chauffage est activé.
- 42** 🌡 Clignote lors du réglage de la température souhaitée. S'allume au réglage d'une température et à l'activation d'un niveau de chauffage.

8. Commande

L'appareil peut être commandé avec les boutons du champ de commande **1** ou au moyen de la télécommande **18**. Les boutons et les fonctions sont globalement identiques. Par la suite, l'utilisation de la télécommande est décrite.

Verrouillage des boutons

- Appuyez sur les boutons **- 14** et **+ 13** du champ de commande **1** pendant env. 1 seconde pour verrouiller les boutons du champ de commande. Le symbole  apparaît à l'écran **2**.
- Appuyez sur les boutons **- 14** et **+ 13** pendant env. 1 seconde pour déverrouiller les boutons. Le symbole  disparaît de l'écran **2**.

8.1 Vue d'ensemble des fonctions des boutons

Vous pouvez piloter les fonctions suivantes avec les boutons de l'appareil et de la télécommande :

Fonction	Bouton champ de commande	Bouton télécom-mande
Mise en marche de l'appareil / commutation en mode veille	Appuyer sur le bouton  12	Appuyer sur le bouton  27
Augmentation des valeurs / de la puissance	Appuyer sur le bouton + 13	Appuyer sur le bouton + 20
Diminution des valeurs / de la puissance	Appuyer sur le bouton - 14	Appuyer sur le bouton - 19

Fonction	Bouton champ de commande	Bouton télécom-mande
Verrouillage des boutons du champ de commande	Appuyer env. 1 seconde sur les boutons + 13 et - 14	-
Fonction de pivotement	Appuyer sur le bouton  17	Appuyer sur le bouton  26
Mode ECO	Appuyer sur le bouton ECO 11	Appuyer sur le bouton ECO 24
Sélection de la puissance de chauffage	Appuyer une à plusieurs fois sur le bouton + 13 ou - 14	Appuyer sur le bouton  22
Réglage du thermostat	Appuyer sur le bouton  16 , appuyer ensuite une à plusieurs fois sur le bouton + 13 ou - 14	Appuyer sur le bouton  21
Mise en marche/arrêt de la minuterie	Appuyer sur le bouton  15 , appuyer ensuite une à plusieurs fois sur le bouton + 13 ou - 14	Appuyer sur le bouton  25

8.2 Mettre l'appareil en fonctionnement et l'éteindre

1. Branchez la fiche secteur **9** sur une prise de courant secteur qui correspond aux caractéristiques techniques.
2. Mettez l'alimentation électrique sous tension en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **4** sur **I**. Un signal sonore retentit. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
3. Appuyez sur le bouton  **27** pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille. Un signal sonore retentit. L'appareil démarre en mode ventilateur. La température actuelle s'affiche à l'écran **2**.
4. Appuyez sur le bouton  **27**. Un signal sonore retentit. Après 30 secondes, l'appareil passe en mode veille.

REMARQUE : lors du débranchement de l'appareil, les réglages sélectionnés ne sont pas enregistrés. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O** ou débranchez la fiche secteur **9** de la prise de courant pour mettre l'appareil hors tension.

5. Coupez l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O**.

8.3 Fonction ventilateur

Vous pouvez utiliser l'appareil en tant que ventilateur sans fonction chauffage.

1. Appuyez sur le bouton  **27** pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille.
2. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur le bouton  **22**, jusqu'à ce que **L0** s'affiche à l'écran **2**. L'appareil est en mode « fonction ventilateur ».

REMARQUE : vous pouvez également activer la fonction ventilateur sur l'appareil en appuyant sur le bouton **14**.

8.4 Fonction de pivotement (oscillation 70°)

L'appareil est doté d'une fonction de pivotement.

Cette fonction fait en sorte que l'appareil pivote de gauche à droite et qu'ainsi l'air sortant se répartisse de façon homogène dans la pièce. Cette fonction peut être activée ou désactivée à tout moment pendant le fonctionnement.

- Activez la fonction de pivotement en appuyant sur le bouton  **26** pour la fonction de pivotement sur l'appareil allumé. Sur l'écran **2** apparaît **OSC**.
- Désactivez la fonction de pivotement en appuyant à nouveau sur le bouton  **26**. **OSC** s'éteint à l'écran **2**.

8.5 Sélection de la puissance de chauffage

Le bouton  **22** permet de choisir entre deux niveaux de chauffage :

L1	l'appareil fonctionne avec une puissance de 1 000 watts
L2	l'appareil fonctionne avec une puissance de 2 000 watts

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton  **22**, jusqu'à ce que le niveau de chauffage **L1** ou **L2** souhaité s'affiche à l'écran **2**.
- En cours de fonctionnement, appuyez sur le bouton  **22** pour afficher le niveau de chauffage sélectionné sur l'écran **2**.

8.6 Mode ECO

En mode ECO à faible consommation d'énergie, l'appareil régule la température ambiante automatiquement à 22 °C.

- Dès que la température ambiante descend en dessous de 18 °C, l'appareil active automatiquement son niveau de chaleur le plus élevé.
- Lorsque la température ambiante se situe entre 18 °C à 22 °C, l'appareil passe automatiquement en mode de chauffage ECO. Celui-ci est plus bas que le niveau de chaleur L1.
- Si la température ambiante est supérieure à 22 °C, l'appareil se met en mode veille.
- Appuyez sur le bouton **ECO 24**. Sur l'écran, **ECO** s'affiche.

8.7 Réglage du thermostat

1. Appuyez sur le bouton **⏻ 27** pour mettre l'appareil en marche à partir du mode veille. Un signal sonore retentit.
2. Appuyez sur le bouton **⏻ 21**. Sur l'écran, le symbole **⏻** clignote et la température souhaitée s'affiche.
3. Avec les boutons **- 19** et **+ 20**, réglez la température souhaitée.
4. Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton **⏻ 21**. L'écran affiche désormais le symbole **⏻** en permanence. La température ambiante s'affiche à l'écran.
5. Appuyez plusieurs fois sur le bouton **⏻ 22**, jusqu'à ce que le niveau de chauffage **L1** ou **L2** souhaité s'affiche à l'écran **2**.
 - L'appareil se met à chauffer jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Sur l'écran **2**, la température affichée augmente jusqu'à la valeur réglée.

- L'appareil allume et éteint automatiquement le chauffage afin d'adapter la température réglée à la température ambiante. Le ventilateur et la fonction de pivotement éventuellement activée restent alors allumés.

REMARQUE : si la température ambiante change de manière significative, par exemple parce qu'une porte est restée ouverte pendant un certain temps, le réglage du thermostat doit être à nouveau ajusté.

6. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **⏻ 27**. L'appareil passe alors en mode ventilateur pendant environ 30 secondes. Ensuite, le ventilateur s'arrête également.
7. Coupez l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O**.
8. En cas de non-utilisation prolongée, débranchez la fiche secteur **9** de la prise de courant.

8.8 Régler la durée de fonctionnement (minuterie)

L'appareil est muni d'une minuterie qui vous permet de régler la durée de fonctionnement souhaitée entre 1 et 24 heures. Après écoulement de cette durée, l'appareil passe en mode veille.

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton **⏻ 25**. Sur l'écran **2**, le symbole **⏻** clignote et la durée de fonctionnement en heures s'affiche.
2. Avec les boutons **- 19** et **+ 20**, réglez la durée de fonctionnement souhaitée.
3. Confirmez la saisie en appuyant sur le bouton **⏻ 25**. L'écran affiche désormais le symbole **⏻** en permanence.
4. Une fois la durée programmée écoulée, l'appareil passe en mode veille.

REMARQUE : appuyez 2x sur le bouton  **25** si vous souhaitez désactiver la fonction avant la fin du temps imparti.

8.9 Antigel

L'appareil dispose d'une fonction antigel. Si l'appareil est en mode veille, cette fonction est automatiquement activée dès que la température ambiante descend à 7 °C. L'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température ambiante atteigne 15 °C.

- Mettez l'alimentation électrique sous tension en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** à l'arrière du radiateur soufflant colonne **4** sur **I**. La fonction antigel est automatiquement activée.
- Si la fonction est déclenchée, l'appareil se met en mode chauffage et le symbole  s'affiche à l'écran **2**.
- Désactivez la fonction antigel en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O** ou en débranchant la fiche secteur **9** de la prise de courant.

REMARQUE : coûts élevés de l'électricité en cas de fonctionnement continu !

Veuillez impérativement noter qu'en fonctionnement continu (24 heures), une grande quantité d'électricité est consommée en raison de la puissance élevée de 2 000 watts. Avec un prix de 35 centimes par kilowatt-heure, cela représenterait un coût d'env. 16,80 euros par jour ou environ 504 euros par mois.

8.10 Interrupteur de sécurité

L'appareil est protégé par un interrupteur de sécurité contre les dommages causés par un

renversement et éteint celui-ci immédiatement si l'appareil devait tomber.

- Redressez ensuite l'appareil.

8.11 Protection contre la surchauffe

Pour votre sécurité cet appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Si la température augmente trop à l'intérieur de l'appareil, celui-ci s'arrête automatiquement.

1. Coupez l'alimentation électrique en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt **7** sur **O**.
2. Laissez complètement refroidir l'appareil.
3. Vérifiez si l'entrée d'air **5** ou la sortie d'air **6** sont entravées et éliminez la cause.
4. Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche.

REMARQUE : si aucune cause n'est détectable et que le défaut se produit plusieurs fois, adressez-vous au centre de service.

9. Nettoyage

Pour que vous profitiez longtemps de votre appareil, vous devez le nettoyer régulièrement.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur **9**.
- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- ⊙ Ne laissez pénétrer ni eau ni détergent dans l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
-

Télécommande

- Nettoyez la télécommande **18** avec un chiffon sec.

Appareil

- Avec un aspirateur, enlevez avec précaution les dépôts de poussière grossiers.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Vous pouvez aussi utiliser un peu de produit vaisselle.
- Essuyez ensuite avec un chiffon humidifié à l'eau claire.
- N'utilisez l'appareil que si celui-ci est complètement sec.

10. Rangement

- Remettez la télécommande **18** dans le compartiment **3**. Ôtez la pile en cas de non-utilisation prolongée.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, débranchez la fiche secteur **9**.
- Enroulez le câble de raccordement au secteur **9** autour de l'enrouleur de câble **8** et insérez la fiche secteur dans le logement fiche secteur **8**.

11. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du re-



cyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

ou



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

12. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible/ solution
Ne fonctionne pas.	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement. • La protection contre la surchauffe s'est déclenchée : laissez refroidir l'appareil et nettoyez-le.
L'appareil a automatiquement éteint le chauffage.	• La température réglée est atteinte. L'appareil redémarre automatiquement le chauffage lorsque la température baisse.
L'appareil chauffe alors qu'il est en mode veille et qu'aucun niveau de chauffage n'est réglé.	• La fonction antigel est active. L'appareil se met automatiquement en marche à une température d'environ 7 °C. Désactivez la fonction antigel en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt 7 sur ⊙ ou en débranchant la fiche secteur 9 de la prise de courant.

13. Caractéristiques techniques

Modèle :	TTHL 2000 C3
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	II ☐
Puissance :	2 000 W

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,000	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1,000	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,000	kW
Consommation			
en mode arrêt	P_0	0,00	W
en mode veille	P_{sm}	0,30	W
en mode ralenti	P_{idle}	0,30	W
en mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	-	
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			Non

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	92,0	%

Caractéristique	Unité
Type de contrôle de la puissance thermique/de la température ambiante (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique à un niveau, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Deux ou plusieurs niveaux réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	Non
Avec contrôle électronique de la température ambiante	Oui
Contrôle électronique de la température ambiante et programmateur journalier	Non
Contrôle électronique de la température ambiante et programmateur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
Contrôle de la température ambiante avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température ambiante avec détecteur des fenêtres ouvertes	Non
Avec option de contrôle à distance	Non

Caractéristique	Unité
Avec contrôle adaptatif de l'activation de chauffage	Non
Avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
Avec capteur à globe noir	Non
Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
Exactitude des réglages	Non
Coordonnées de contact	
HOYER Handel GmbH Kühnhöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Utilisation efficace des ressources

Votre produit a été conçu pour être simple d'entretien et durable. Pour prolonger la durée de vie de votre produit, des pièces de rechange sont à votre disposition après l'achat.

Disponibilité et délai maximal de livraison des pièces de rechange

Vous trouverez de détails sur la disponibilité des pièces de rechange sur notre site web : <https://shop.hoyerhandel.com/fr/>

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

14. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 487573_2501 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **487573_2501**.



Centre de service

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 487573_2501



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	41
2. Correct gebruik	42
3. Veiligheidsinstructies	42
4. Levering	46
5. Ingebruikname	47
5.1 Apparaat monteren	47
5.2 Apparaat plaatsen	47
6. Afstandsbediening	47
7. Een overzicht van het display	48
8. Bedienen	49
8.1 Een overzicht van de toetsenfuncties	49
8.2 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit	49
8.3 Gebruik als ventilator	50
8.4 Zwenkfunctie (70° oscillatie)	50
8.5 Verwarmingsvermogen kiezen	50
8.6 ECO-modus	51
8.7 Thermostaat instellen	51
8.8 Looptijd (timer) instellen	51
8.9 Vorstbewaking	52
8.10 Veiligheidsschakelaar	52
8.11 Beveiliging tegen oververhitting	52
9. Reinigen	53
10. Bewaren	53
11. Weggooien	53
12. Problemen oplossen	54
13. Technische gegevens	54
14. Garantie van HOYER Handel GmbH	56

1. Overzicht

- 1** Bedieningspaneel
- 2** Display
- 3** Draaguisparing met aparte lade voor de afstandsbediening
- 4** Torenventilatorkachel
- 5** Luchtinlaat
- 6** Luchtuitlet
- 7** **I/O** In-/uitschakelknop
- 8** Kabelopwikkeling met stekkerhouder
- 9** Netaansluitsnoer met stekker
- 10** Standvoet
- 11** **ECO** Toets ECO
- 12**  Toets Apparaat inschakelen/naar stand-bymodus overschakelen
- 13** **+** Toets Waarden/verwarmingsvermogenstand verhogen/toetsenblokkering
- 14** **-** Toets Waarden/verwarmingsvermogenstand verlagen/toetsenblokkering
- 15**  Toets Timer instellen
- 16**  Toets Temperatuur instellen /
Verwarmingsvermogen kiezen
L0: alleen ventilator zonder verwarming
L1: ventilator met verwarmingsvermogenstand 1 (1000 W)
L2: ventilator met verwarmingsvermogenstand 2 (2000 W)
- 17**  Toets Zwenkfunctie in-/uitschakelen
- 18** Afstandsbediening
- 19** **-** Toets waarden/vermogen en tijd verminderen
- 20** **+** Toets waarden/vermogen en tijd vergroten
- 21**  Toets Temperatuur instellen
- 22**  Toets Verwarmingsvermogen kiezen
L0: alleen ventilator zonder verwarming
L1: ventilator met verwarmingsvermogenstand 1 (1000 W)
L2: ventilator met verwarmingsvermogenstand 2 (2000 W)
- 23** Batterijhouder
- 24** **ECO** Toets ECO
- 25**  Toets Timer instellen
- 26**  Toets Zwenkfunctie in-/uitschakelen
- 27**  Toets Apparaat inschakelen/naar stand-bymodus overschakelen
- 28** Achterste helft standvoet
- 29** Voorste helft standvoet
- 30** Wartelmoer
- 31** Uitsparing
- 32** Geleidingspen

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Gefeliciteerd met uw nieuwe torenventilator-kachel.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe torenventilator-kachel!

Symbolen op het apparaat



Niet afdekken

Het symbool hiernaast waarschuwt dat u het apparaat niet moet afdekken, omdat de hittestuwing tot schade en brandgevaar kan leiden.



Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.

2. Correct gebruik

Het apparaat is geschikt voor bijverwarming van droge binnenruimten tot ca. 15 m².

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

Het apparaat is ontworpen voor privé-gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Het apparaat mag uitsluitend op de grond worden geplaatst.

Voorzienbaar misbruik



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of vóór het apparaat te drogen.
- ⊙ Het apparaat mag niet in voer- of vaartuigen worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- ⊙ Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen, wanneer er toezicht op ze wordt gehouden of wanneer ze instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen, op voorwaarde dat het apparaat op een normale gebruikspositie staat of is geïnstalleerd. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of het onderhoud door de gebruiker niet uitvoeren.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ **Sommige delen van het apparaat kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees met name voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn en personen die bescherming behoeven.**
-  ⊙ **Niet afdekken!** Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te voorkomen, mag het verwarmingsapparaat niet afgedekt worden.
- ⊙ Het apparaat mag nooit direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst, omdat de ontstane warmte schade aan de elektrische installatie zou kunnen veroorzaken.
- ⊙ Gebruik het apparaat niet:
 - in de directe nabijheid van een wasbak, een badkuip, een douche of een zwembad;
 - wanneer het eerder is gevallen;
 - wanneer het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- ⊙ Gebruik het apparaat op een horizontaal en stabiel oppervlak.

- ⊙ Het verwarmingsapparaat mag niet in kleine ruimten worden gebruikt die door personen worden bewoond, die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- ⊙ Om brandgevaar zo gering mogelijk te houden, dient u erop te letten dat textiel, gordijnen of andere brandbare stoffen nooit dichterbij de buurt komen van de luchtingang dan 1 m.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ De afstandsbediening werkt op een batterij CR2025 (3 V).
- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.
- ⊙ **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ De aansluitklemmen van de afstandsbediening mogen niet worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder de batterij uit de afstandsbediening, wanneer u deze gedurende langere tijd niet wilt gebruiken of wanneer de batterij helemaal leeg is. De batterij zou kunnen gaan lekken en de afstandsbediening kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg de afstandsbediening bijv. niet op verwarmingselementen en stel ze niet bloot aan direct zonlicht. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.
- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact worden opgenomen met een arts.

- ⊙ Nieuwe en gebruikte batterijen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden.
- ⊙ Wanneer u vermoedt dat de batterijen ingeslikt zouden kunnen zijn of in een lichaamsdeel terecht zouden kunnen zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inschakelen.
- ⊙ Batterijen moeten na gebruik op verantwoorde wijze worden weggegooid.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor en door huisdieren en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Het apparaat, het netaansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stek-

ker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het netaansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop, dat het netaansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let er bij gebruik van het apparaat op, dat het netaansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan de kabel.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet;
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - voordat u het apparaat reinigt;
 - bij onweer.

- ⊙ Probeer nooit met vingers of voorwerpen door het ventilatierooster naar binnen in het apparaat te grijpen.
- ⊙ Om gevaar te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan.
- ⊙ Wikkel het netaansluitsnoer voor gebruik volledig af om oververhitting en smoren van de kabel te voorkomen.
- ⊙ Wanneer een verlengkabel wordt gebruikt, moet dit voldoen aan de geldige veiligheidsbepalingen.



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Tijdens het gebruik mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier, enz.) in de directe nabijheid van het apparaat bevinden.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit om textiel of andere dingen op, boven of vóór het apparaat te drogen.
- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het apparaat mag bijv. niet op een hoogpolig tapijt worden geplaatst.
- ⊙ Houd bij het plaatsen van het apparaat aan alle kanten een minimale afstand aan van 100 cm ten opzichte van andere voorwerpen of de wand.
- ⊙ Gebruik het apparaat nooit in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare gassen of vloeistoffen.
- ⊙ Let er altijd op dat de lucht vrij in en uit kan stromen. Anders kan er hittestuwung in het apparaat ontstaan.



GEVAAR van verwondingen door verbranden!

- ⊙ Het apparaat is ook na het uitschakelen nog heel heet en mag niet worden aangeraakt.
- ⊙ Laat het apparaat vóór het reinigen zo ver afkoelen dat er geen risico op verbranden meer bestaat.

- ⊙ Laat het apparaat eerst in zijn geheel afkoelen alvorens het te verplaatsen en gebruik voor het verplaatsen uitsluitend de daarvoor bestemde greep.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

4. Levering

- 1 torenventilatorkachel **4**
- 1 standvoet (bestaande uit 2 delen) **10**
- 1 wartelmoer **30**
- 1 afstandsbediening **18** met geplaatste batterij CR2025 (3 V)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen)
- 1 handleiding (online)

Uitpakken

1. Haal alle delen uit de verpakking.
2. Controleer of alle delen volledig zijn en of ze onbeschadigd zijn.

5. Ingebruikname

5.1 Apparaat monteren

Voordat het apparaat in gebruik kan worden genomen, moet de standvoet **10** erop worden geschroefd.

1. **Afbeelding A:** zet de achterste helft van de standvoet **28** en de voorste helft van de standvoet **29** in elkaar. Let erop dat de verbinding hoorbaar vastklikt.
2. **Afbeelding B:** plaats de standvoet **10** op de torenventilator kachel **4**. Lijn de standvoet daarbij zo uit dat de geleidingspen **32** aan de onderkant van de torenventilator kachel **4** in de uitsparing **31** van de standvoet steekt.
3. Schroef de torenventilator kachel **4** vast op de standvoet **10**. Gebruik daarvoor de meegeleverde wartelmoer **30**.

5.2 Apparaat plaatsen



BRANDGEVAAR!

- ⊙ Het apparaat mag uitsluitend op een stevige, vlakke, droge en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het apparaat mag bijv. niet op een hoogpolig tapijt worden geplaatst.
- ⊙ Houd bij het plaatsen van het apparaat aan alle kanten een minimale afstand aan van 100 cm ten opzichte van andere voorwerpen of de wand.
- ⊙ Tijdens het gebruik mogen zich geen brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen, papier, enz.) in de directe nabijheid van het apparaat bevinden.

- Kies een standplaats die voldoet aan de veiligheidsinstructies.
- Kies de standplaats zodanig dat personen, dieren of planten zich niet in de onmiddellijke nabijheid bevinden.

- Let erop dat het apparaat stevig staat.

6. Afstandsbediening

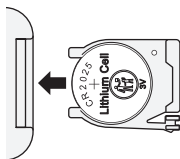
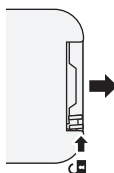
De afstandsbediening **18** wordt geleverd met een geplaatste CR2025 (3 V)-batterij. Trek de kunststofstrip uit de afstandsbediening alvorens deze in gebruik te nemen.

Batterij van de afstandsbediening vervangen



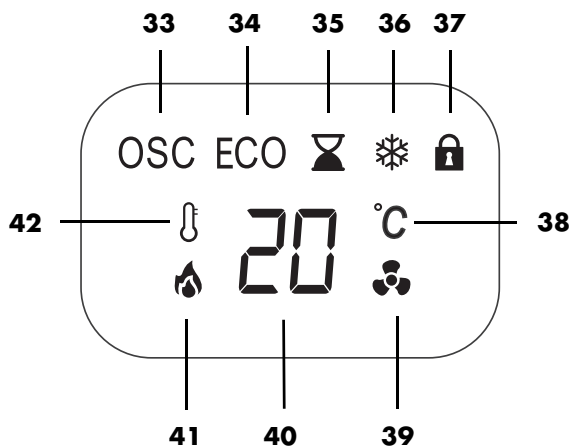
GEVAAR!

- ⊙ Explosiegevaar bij onvakkundige vervanging van de batterij. Vervang de batterij alleen door dezelfde batterij of door een gelijkwaardig type.



1. Druk op de kleine hendel aan de zijkant van de batterijhouder **23** iets naar het midden en trek de batterijhouder vervolgens in de richting van de pijl uit de afstandsbediening **18**.
2. Vervang de oude batterij door een nieuwe. De pluspool (+) van de batterij moet naar boven wijzen.
3. Schuif de batterijhouder **23** in de afstandsbediening **18**.

7. Een overzicht van het display



33 OSC

Zwenkfunctie is ingeschakeld.

34 ECO

ECO-modus is actief.

35 ⌚

Functie Timer is actief.

36 ❄️

Functie Vorstbewaking is actief.

37 🔒

De toetsenblokkering van het bedieningspaneel is actief.

38 °C

Weergave van de temperatuur.

39 🌀

De ventilator is ingeschakeld zonder verwarming.

40

Weergave van temperatuur en verwarmingsvermogenstanden

De actuele kamertemperatuur wordt weergegeven.

De verwarmingsvermogenstanden L0/L1/L2 worden weergegeven, wanneer deze worden ingesteld.

41 🔥

De verwarming is bijgeschakeld.

42 🔥

Knipperp bij het instellen van de gewenste temperatuur. Brandt wanneer een temperatuur is ingesteld en een verwarmingsvermogenstand is geactiveerd.

8. Bedienen

Het apparaat kan worden bediend met de toetsen op het bedieningspaneel **1** of met de afstandsbediening **18**. Toetsen en functies zijn vrijwel identiek. Verderop wordt de bediening met de afstandsbediening beschreven.

Toetsenblokkering

- Druk gedurende ca. 1 seconde op de toetsen **- 14** en **+ 13** op het bedieningspaneel **1** en houd deze ingedrukt om de toetsen van het bedieningspaneel te blokkeren. Symbool  verschijnt op het display **2**.
- Druk gedurende ca. 1 seconde op de toetsen **- 14** en **+ 13** en houd deze ingedrukt om de toetsenblokkering op te heffen. Symbool  dooft op het display **2**.

8.1 Een overzicht van de toetsenfuncties

U kunt de volgende functies met de toetsen op het apparaat en de afstandsbediening regelen:

Functie	Toets Bedieningspaneel	Toets Afstandsbediening
Apparaat inschakelen/ naar standbymodus overschakelen	Op de toets  12 drukken	Op de toets  27 drukken
Waarden/vermogen verhogen	Op de toets + 13 drukken	Op de toets + 20 drukken
Waarden/vermogen verlagen	Op de toets - 14 drukken	Op de toets - 19 drukken

Functie	Toets Bedieningspaneel	Toets Afstandsbediening
Toetsenblokkering bedieningspaneel	Druk ca. 1 seconde op toets + 13 en - 14	-
Zwenkfunctie	Op de toets  17 drukken	Op de toets  26 drukken
ECO-modus	Op toets ECO 11 drukken	Op toets ECO 24 drukken
Verwarmingsvermogen kiezen	Druk evt. meerdere keren op de toets + 13 of - 14	Op de toets  22 drukken
Thermostaat instellen	Druk op toets  16 daarna op toets + 13 of - 14 evt. meerdere keren drukken	Op de toets  21 drukken
Timer in-/uitschakelen	Druk op toets  15 daarna op toets + 13 of - 14 evt. meerdere keren drukken	Op de toets  25 drukken

8.2 Neem het apparaat in gebruik en schakel het uit

1. Steek de stekker **9** in een stopcontact dat voldoet aan de technische gegevens.
2. Schakel de stroomvoorziening in door de in-/uitschakelknop **7** aan de achterzijde van de torenventilatorkachel **4** op

- 1 te zetten. Er klinkt een geluidssignaal. Het apparaat is nu gebruiksklaar.
3. Druk op de toets  **27** om het apparaat vanuit stand-bymodus in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal. Het apparaat start in de ventilatorwerking. De actuele temperatuur wordt op het display **2** weergegeven.
 4. Druk op de toets  **27**. Er klinkt een geluidssignaal. Na 30 seconden schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

AANWIJZING: als de verbinding tussen het apparaat en het netwerk wordt verbroken, gaan de geselecteerde instellingen verloren. Verbreek de verbinding met het net door de in-/uitschakelknop **7** op **O** te zetten of de stekker **9** uit het stopcontact te trekken.

5. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **7** op **O** te zetten.

8.3 Gebruik als ventilator

U kunt het apparaat als ventilator zonder verwarmingsfunctie gebruiken.

1. Druk op de toets  **27** om het apparaat vanuit stand-bymodus in te schakelen.
2. Druk evt. zo vaak op de toets  **22** tot op de display **2** **L0** wordt weergegeven. Het apparaat wordt gebruikt als ventilator.

AANWIJZING: u kunt de ventilatorfunctie ook op het apparaat starten door op de toets **- 14** te drukken.

8.4 Zwenkfunctie (70° oscillatie)

Het apparaat heeft een zwenkfunctie. Deze zorgt ervoor dat het apparaat heen en weer zwenkt en de uitgeblazen lucht daarvoor gelijkmatiger in de ruimte wordt verdeeld. De functie kan te allen tijde tijdens het gebruik worden bij- of uitgeschakeld.

- Schakel de zwenkfunctie in door op het ingeschakelde apparaat op de toets  **26** voor de zwenkfunctie te drukken. Op het display **2** verschijnt **OSC**.
- Schakel de zwenkfunctie uit door opnieuw op de toets  **26** te drukken. **OSC** dooft op het display **2**.

8.5 Verwarmingsvermogen kiezen

Met de toets  **22** kunt u kiezen tussen twee verwarmingsvermogenstanden:

L1	Apparaat werkt op 1000 watt
L2	Apparaat werkt op 2000 watt

- Druk zo vaak op de toets  **22** tot de gewenste verwarmingsvermogenstand **L1** of **L2** op het display **2** wordt weergegeven.
- Druk tijdens het gebruik op de toets  **22** om de gekozen verwarmingsvermogenstand op het display **2** weer te geven.

8.6 ECO-modus

In de energiebesparende ECO-modus stelt het apparaat de kamertemperatuur automatisch op 22 °C.

- Zodra de kamertemperatuur onder 18 °C daalt, activeert het apparaat automatisch zijn hoogste verwarmingsniveau.
- Indien de kamertemperatuur zich in het gebied van 18 °C - 22 °C bevindt gaat het apparaat automatisch over op de ECO-verwarmingsmodus. Deze is lager dan verwarmingsniveau L1.
- Indien de kamertemperatuur boven 22 °C ligt, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus.
- Druk op de toets **ECO 24**. Op de display wordt **ECO** weergegeven.

8.7 Thermostaat instellen

1. Druk op de toets **⏻ 27** om het apparaat vanuit stand-bymodus in te schakelen. Er klinkt een geluidssignaal.
2. Druk op de toets **⏻ 21**. Op het display knippert het symbool **⏻** en wordt de gewenste temperatuur weergegeven.
3. Stel met de toetsen **- 19** en **+ 20** de gewenste temperatuur in.
4. Bevestig de invoer door te drukken op de toets **⏻ 21**. Op het display wordt het symbool **⏻** nu continu weergegeven. De kamertemperatuur verschijnt op het display.
5. Druk zo vaak op de toets **⏻ 22** tot de gewenste verwarmingsvermogenstand L1 of L2 op het display **2** wordt weergegeven.
 - Het apparaat warmt nu op tot de gewenste temperatuur is bereikt. Op het display **2** stijgt de temperatuurweergave tot aan de ingestelde waarde.
 - Het apparaat schakelt de verwarming automatisch in en uit om de ingestelde

temperatuur van de kamertemperatuur te compenseren. De ventilator en een evt. ingeschakelde zwenkfunctie blijven daarbij ingeschakeld.

AANWIJZING: wanneer de omgevingstemperatuur duidelijk verandert, bijvoorbeeld omdat een deur gedurende langere tijd openstond, dan moet de instelling van de thermostaat opnieuw worden aangepast.

6. Druk op de toets **⏻ 27** om het apparaat uit te schakelen. Het apparaat schakelt nu gedurende ca. 30 seconden naar de ventilatorwerking. Daarna schakelt de ventilator ook uit.
7. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **7** op **⏻** te zetten.
8. Trek de stekker **9** uit het stopcontact, wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt.

8.8 Looptijd (timer) instellen

Het apparaat heeft een timer, waarmee u de gewenste looptijd tussen 1 en 24 uur kunt instellen. Na afloop schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

1. Druk bij een ingeschakeld apparaat op de toets **⏻ 25**. Op het display **2** knippert het symbool **⏻** en verschijnt de looptijd in uren.
2. Stel met de toetsen **- 19** en **+ 20** de gewenste looptijd in.
3. Bevestig de invoer door te drukken op de toets **⏻ 25**. Op het display wordt het symbool **⏻** nu continu weergegeven.
4. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat naar de stand-bymodus.

AANWIJZING: druk 2x op de toets **25**

wanneer u de functie vóór het verstrijken van de tijd wilt uitschakelen.

8.9 Vorstbewaking

Het apparaat heeft een vorstbewakingsfunctie. Indien het apparaat zich in de stand-by-modus bevindt, wordt deze functie automatisch geactiveerd zodra de omgevingstemperatuur tot 7 °C daalt. Het apparaat blijft ingeschakeld totdat een omgevingstemperatuur van 15 °C is bereikt.

- Schakel de stroomvoorziening in door de in-/uitschakelknop **7** aan de achterzijde van de torenventilatorkachel **4** op **I** te zetten. De functie Vorstbewaking is automatisch geactiveerd.
- Als de functie in werking wordt gesteld, dan gaat het apparaat naar de verwarmingswerking en verschijnt het symbool  op het display **2**.
- Schakel de functie Vorstbewaking uit door de in-/uitschakelknop **7** op **O** te zetten of de stekker **9** uit het stopcontact te trekken.

AANWIJZING: hoge stroomkosten bij continubedrijf!

Besef goed dat er bij continubedrijf (24 uur) veel stroom wordt verbruikt vanwege het hoge vermogen van 2000 watt. Bij een prijs van 35 cent per kilowattuur zou dat ca. 16,80 euro per dag of ca. 504 euro per maand kosten.

8.10 Veiligheidsschakelaar

Het apparaat wordt met een veiligheids-schakelaar beveiligd tegen schade door omvallen en schakelt het meteen uit indien het apparaat zou omvallen.

- Zet het apparaat weer rechtop neer.

8.11 Beveiliging tegen oververhitting

Voor uw veiligheid heeft dit apparaat een beveiliging tegen oververhitting. Wanneer de temperatuur binnenin het apparaat te hoog wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld.

1. Schakel de stroomvoorziening uit door de in-/uitschakelknop **7** op **O** te zetten.
2. Laat het apparaat volledig afkoelen.
3. Controleer of de luchtinlaat **5** of luchtuitlaat **6** belemmerd wordt en verhelp de oorzaak.
4. Daarna kunt u het apparaat weer inschakelen.

AANWIJZING: als er geen oorzaak kan worden vastgesteld en de storingen zich herhaaldelijk voordoen, neem dan contact op met het servicecenter.

9. Reinigen

Om ervoor te zorgen dat u lang plezier van het apparaat heeft, dient u het regelmatig te reinigen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek steeds de stekker **9** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water.
- ⊙ Laat geen water of reinigingsmiddel in het apparaat lopen.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Afstandsbediening

- Reinig de afstandsbediening **18** met een droge doek.

Apparaat

1. Verwijder grove stofophopingen voorzichtig met een stofzuiger.
2. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken.
3. Veeg na met een doek die vochtig is gemaakt met schoon water.
4. Gebruik het apparaat pas opnieuw, wanneer het volledig droog is.

10. Bewaren

- Plaats de afstandsbediening **18** in de lade **3**. Verwijder de batterij, wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt.
- Trek de stekker **9** uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

- Wikkel het netaansluitsnoer **9** om de kabelopwikkeling **8** en steek de stekker in de stekkerhouder **8**.

11. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid.

Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaal-delen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.

Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.



12. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie.	- Is de stroomvoorziening gewaarborgd? - Controleer de aansluiting. - Beveiliging tegen oververhitting is geactiveerd: laat het apparaat afkoelen en reinig het.
Het apparaat heeft het verwarmen automatisch uitgeschakeld.	De ingestelde temperatuur is bereikt. Het apparaat schakelt het verwarmen automatisch weer in wanneer de temperatuur daalt.
Het apparaat verwarmt, hoewel het apparaat in de stand-bymodus staat en er geen verwarmingsvermogenstand is ingesteld.	De vorstbewaking is actief. Het apparaat schakelt automatisch in bij ca. 7 °C. Schakel de functie Vorstbewaking uit door de in-/uitschakelknop 7 op ○ te zetten of de stekker 9 uit het stopcontact te trekken.

13. Technische gegevens

Model:	TTHL 2000 C3
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II ☐
Vermogen:	2000 W

Weergave	Symbool	Waarde	Eenheid
Verwarmingsvermogen			
Nominaal verwarmingsvermogen	P_{nom}	2,000	kW
Minimaal verwarmingsvermogen (richtwaarde)	P_{min}	1,000	kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen	$P_{\text{max,c}}$	2,000	kW
Stroomverbruik			
In uitstand	P_0	0,00	W
In standby-stand	P_{sm}	0,30	W
In ruststand	P_{idle}	0,30	W
Netwerkgebonden standby-stand	P_{nsm}	-	
Standby-stand met weergave van informatie of status			Nee
Seizoensgebonden energieefficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand	$\eta_{\text{s,on}}$	92,0	%

Weergave	Eenheid
Type verwarmingsvermogen/kamertemperatuurcontrole (selecteer een optie)	
Eentraps verwarmingsvermogen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Twee of meerdere handmatig instelbare standen, geen kamertemperatuurcontrole	Nee
Kamertemperatuurcontrole met mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische kamertemperatuurcontrole	Ja
Elektronische kamertemperatuurcontrole en dagtimer	Nee
Elektronische kamertemperatuurcontrole en weektimer	Nee
Overige regelingsopties (meerdere benamingen mogelijk)	
Kamertemperatuurcontrole met precisiedetectie	Nee
Kamertemperatuurcontrole met detectie geopend venster	Nee
Met afstandsbedieningsoptie	Nee
Met adaptieve regeling van het verwarmingsbegin	Nee
Met begrenzing van de werkingstijd	Nee
Met zwarte balsensor	Nee
Zelflerende functie	Nee
Regelnaauwkeurigheid	Nee
Contactgegevens	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Efficiënt gebruik van hulpbronnen

Uw product is zo ontworpen om lang mee te gaan en onderhoudsvriendelijk te zijn. Om de levensduur van het product te verlengen, zijn bepaalde vervangingsonderdelen ook na aankoop verkrijgbaar.

Beschikbaarheid en maximale levertijden van vervangingsonderdelen

Details over de beschikbaarheid van reserveonderdelen vindt u op onze website: <https://shop.hoyerhandel.com/nl/>

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

14. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 487573_2501** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **487573_2501** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 487573_2501

Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση	59
2. Ενδεχόμενη χρήση.....	60
3. Υποδείξεις ασφαλείας	61
4. Σύνολο παράδοσης.....	65
5. Θέση σε λειτουργία.....	65
5.1 Συναρμολόγηση της συσκευής	65
5.2 Τοποθέτηση της συσκευής	65
6. Τηλεχειριστήριο	66
7. Η οθόνη με μια ματιά	67
8. Χειρισμός.....	68
8.1 Οι λειτουργίες πλήκτρων με μια ματιά	68
8.2 Θέση συσκευής σε λειτουργία και απενεργοποίηση	69
8.3 Λειτουργία ως ανεμιστήρας	69
8.4 Λειτουργία περιστροφής (περιστροφή 70°)	69
8.5 Επιλογή απόδοσης θέρμανσης	70
8.6 Λειτουργία ECO	70
8.7 Ρύθμιση θερμοστάτη	70
8.8 Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας (χρονοδιακόπτης).....	71
8.9 Επιτήρηση πάγου	71
8.10 Διακόπτης ασφαλείας	71
8.11 Προστασία υπερθέρμανσης.....	71
9. Καθαρισμός.....	72
10. Φύλαξη.....	72
11. Απόρριψη	72
12. Επίλυση προβλημάτων	73
13. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	74
14. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH	76

1. Επισκόπηση

- 1 Πεδίο χειρισμού
- 2 Οθόνη
- 3 Χωνευτή λαβή μεταφοράς με ξεχωριστή υποδοχή για το τηλεχειριστήριο
- 4 Αερόθερμο-πύργος
- 5 Είσοδος αέρα
- 6 Έξοδος αέρα
- 7 I/O Διακόπτης On/Off
- 8 Διάταξη περιέλιξης καλωδίου με υποδοχή φις τροφοδοσίας
- 9 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις τροφοδοσίας
- 10 Πόδι
- 11 ECO Πλήκτρο ECO
- 12  Πλήκτρο ενεργοποίησης συσκευής / θέσης σε λειτουργία αναμονής
- 13 + Πλήκτρο Αύξηση τιμών/επιπέδου απόδοσης θέρμανσης / κλείδωμα πλήκτρων
- 14 - Πλήκτρο Μείωση τιμών/επιπέδου απόδοσης θέρμανσης / κλείδωμα πλήκτρων
- 15  Πλήκτρο ρύθμισης χρονοδιακόπτη
- 16  Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας / επιλογής απόδοσης θέρμανσης
L0: μόνο ανεμιστήρας χωρίς θέρμανση
L1: ανεμιστήρας με επίπεδο απόδοσης θέρμανσης 1 (1.000 W)
L2: ανεμιστήρας με επίπεδο απόδοσης θέρμανσης 2 (2.000 W)
- 17  Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας περιστροφής
- 18 Τηλεχειριστήριο
- 19 - Πλήκτρο Μείωση τιμών/ισχύος και ώρας
- 20 + Πλήκτρο Αύξηση τιμών/ισχύος και ώρας
- 21  Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας
- 22  Πλήκτρο επιλογής απόδοσης θέρμανσης
L0: μόνο ανεμιστήρας χωρίς θέρμανση
L1: ανεμιστήρας με επίπεδο απόδοσης θέρμανσης 1 (1.000 W)
L2: ανεμιστήρας με επίπεδο απόδοσης θέρμανσης 2 (2.000 W)
- 23 Βάση μπαταρίας
- 24 ECO Πλήκτρο ECO
- 25  Πλήκτρο ρύθμισης χρονοδιακόπτη
- 26  Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας περιστροφής
- 27  Πλήκτρο ενεργοποίησης συσκευής / θέσης σε λειτουργία αναμονής
- 28 Πίσω μισό τμήμα ποδιού
- 29 Μπροστινό μισό τμήμα ποδιού
- 30 Ρακόρ
- 31 Κοιλότητα
- 32 Πείρος-οδηγός

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Σας συγχαίρουμε για το νέο σας αερόθερμο-πύργο.

Για τον ασφαλή χειρισμό και για να γνωρίσετε το σύνολο των δυνατοτήτων της συσκευής:

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε το νέο σας αερόθερμο-πύργο!

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται ως επιπρόσθετη θέρμανση σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους μέχρι περ. 15 m².

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περυστασιακή χρήση.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται αποκλειστικά στο δάπεδο.

Αναμενόμενη κακή χρήση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ⊙ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε υφάσματα ή άλλα αντικείμενα πάνω ή μπροστά από τη συσκευή.
- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε οχήματα κανενός τύπου.

Σύμβολα στη συσκευή



Μην καλύπτετε

Το σύμβολο παραπλεύρως προειδοποιεί να μην καλύπτετε τη συσκευή, γιατί η συσσώρευση θερμότητας που προκαλείται ενδέχεται να οδηγήσει σε ζημιές ή σε κίνδυνο πυρκαγιάς.



Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί να μην ακουμπάτε την καυτή επιφάνεια.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Κρατήστε μακριά από τη συσκευή παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- ⊙ Παιδιά άνω των 3 ετών και μικρότερα των 8 ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν και απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική της θέση χρήσης. Παιδιά άνω των 3 ετών και μικρότερα των 8 ετών δεν επιτρέπεται να εισάγουν το φως στην πρίζα, να ρυθμίζουν τη συσκευή, να την καθαρίζουν και/ή να πραγματοποιούν τη συντήρηση χρήστη.
- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊙ **Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής μπορεί να είναι πολύ καυτά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή όταν είναι παρόντα παιδιά και άτομα που χρήζουν προστασίας.**



⊙ **Μην καλύπτετε!** Για την αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής θέρμανσης, δεν επιτρέπεται αυτή να καλύπτεται.

- ⊙ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετείται ποτέ απευθείας κάτω από πρίζες τοίχου, γιατί η θερμότητα που αναπτύσσεται μπορεί να προκαλέσει ζημιές στην ηλεκτρική εγκατάσταση.
- ⊙ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
 - πολύ κοντά σε νεροχύτη, μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα
 - εάν προηγουμένως είχε πέσει κάτω
 - όταν παρουσιάζει εμφανή σημάδια ζημιών
- ⊙ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- ⊙ Η συσκευή θέρμανσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε μικρούς χώρους, που κατοικούνται από άτομα, τα οποία δεν μπορούν να εγκαταλείψουν μόνα τους τον χώρο, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- ⊙ Για να διατηρηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς κατά το δυνατό ελάχιστος, θα πρέπει να προσέχετε ώστε να μην πλησιάζουν καμία στιγμή πιο κοντά από 1 m στην έξοδο αέρα υφάσματα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- ⊙ Όταν υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το Κέντρο Σέρβις ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για τη λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- ⊙ Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με μια μπαταρία CR2025 (3 V).
- ⊙ Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- ⊙ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Απαγορεύεται η φόρτιση των μπαταριών ή η επανενεργοποίηση με άλλα μέσα καθώς και η αποσυναρμολόγηση των μπαταριών, η ρίψη στη φωτιά ή η βραχυκύκλωσή τους.
- ⊙ Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών σύνδεσης του τηλεχειριστηρίου.
- ⊙ Απομακρύνετε την μπαταρία από το τηλεχειριστήριο, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες. Η μπατα-

ρία μπορεί να παρουσιάσει διαρροή και να προκαλέσει ζημιά στο τηλεχειριστήριο.

- ⊙ Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες συνθήκες, μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην το εκθέτετε σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος εκροής υγρών.
- ⊙ Σε περίπτωση που έχουν εκρεύσει οξέα μπαταριών, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής με τα οξέα ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε άμεσα σε κάποιον γιατρό.
- ⊙ Οι μπαταρίες αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή σε περίπτωση που καταποθούν. Γι' αυτό φυλάξτε τις μπαταρίες σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά. Σε περίπτωση που καταποθεί μια μπαταρία, επιβάλλεται αμέσως η λήψη ιατρικής βοήθειας.
- ⊙ Πρέπει να κρατάτε μακριά από παιδιά τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- ⊙ Εάν υποψιάζεστε, ότι θα μπορούσε να έχει καταποθεί ή να έχει καταλήξει σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος η μπαταρία, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- ⊙ Μετά τη χρήση των μπαταριών απαιτείται η σωστή απόρριψή τους.



KΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- ⊙ Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



KΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια ζώα και ζώα εκμετάλλευσης!

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.



KΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου τροφοδοσίας και του φισ τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται: υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φισ τροφοδοσίας. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- ⊙ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φισ τροφοδοσίας και μετά μόνο βγάλτε τη συσκευή από το νερό. Αν

συμβεί κάτι τέτοιο, μη χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή, παρά δώστε τη για έλεγχο σε ένα εξειδικευμένο κέντρο επισκευών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας παρουσιάζουν εμφανείς ζημιές ή αν η συσκευή έχει προηγουμένως πέσει κάτω.
- ⊙ Συνδέστε το φισ τροφοδοσίας μόνο σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά, είναι εύκολα προσβάσιμη και η τάση της αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι εύκολα προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτές περιοχές.
- ⊙ Κατά τη χρήση της συσκευής προσέχετε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην είναι μαγκωμένο ή πιεσμένο.
- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση η συσκευή δεν είναι εντελώς απομονωμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Για να το επιτύχετε αυτό, αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα.
- ⊙ Για να βγάλετε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φισ, ποτέ από το καλώδιο.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα:
 - σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή
 - πριν από τον καθαρισμό της συσκευής
 - σε περίπτωση καταιγίδας
- ⊙ Μην προσπαθείτε ποτέ να βάλετε δάχτυλα ή αντικείμενα μέσω των πλεγμάτων προστασίας στο εσωτερικό της συσκευής.

- ⊙ Προς αποφυγή κινδύνων, μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν.
- ⊙ Ξετυλίγεται κατά τη λειτουργία τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας, για την αποφυγή υπερθέρμανσης και τήξης.
- ⊙ Κατά τη χρήση ενός καλωδίου προέκτασης, η προέκταση αυτή πρέπει να ανταποκρίνεται στις ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ⊙ Κατά τη λειτουργία δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εύφλεκτα αντικείμενα (π.χ. κουρτίνες, χαρτί κτλ.) κοντά στη συσκευή.
- ⊙ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε υφάσματα ή άλλα αντικείμενα πάνω ή μπροστά από τη συσκευή.
- ⊙ Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, στεγνή και μη εύφλεκτη βάση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται π.χ. να τοποθετείται πάνω σε ένα χαλί με ψηλό πέλος.
- ⊙ Κατά την τοποθέτηση τηρείτε γύρω από τη συσκευή μια ελάχιστη απόσταση 100 cm από άλλες συσκευές ή τον τοίχο.
- ⊙ Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή σε εκρήξιμους χώρους ή κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.
- ⊙ Φροντίζετε πάντα ώστε ο αέρας να μπορεί να εισέρχεται και να εξέρχεται ελεύθερα. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να συσσωρευτεί θερμότητα στη συσκευή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμού από έγκαυμα!

- ⊙ Ακόμη και μετά την απενεργοποίηση, η συσκευή εξακολουθεί να καίει και δεν επιτρέπεται να την ακουμπάτε.
- ⊙ Πριν τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τόσο, ώστε να μην υπάρχει πλέον κίνδυνος εγκαύματος.

- ⊙ Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο αφού έχει κρυώσει και χρησιμοποιείτε μόνο την προβλεπόμενη λαβή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μην τοποθετείτε τη συσκευή ποτέ πάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. μάτια κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ανοιχτή φωτιά.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.

4. Σύνολο παράδοσης

- 1 αερόθερμο-πύργος **4**
- 1 πόδι (αποτελούμενο από 2 μέρη) **10**
- 1 ρακόρ **30**
- 1 τηλεχειριστήριο **18** με τοποθετημένη μπαταρία CR2025 (3 V)
- 1 σύντομος οδηγός (συνημμένες)
- 1 οδηγός χρήσης (online)

Αφαίρεση συσκευασίας

1. Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
2. Ελέγξτε αν παραλάβετε όλα τα τμήματα και αν όλα τα τμήματα είναι σε άψογη κατάσταση.

5. Θέση σε λειτουργία

5.1 Συναρμολόγηση της συσκευής

Πριν μπορέσετε να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, πρέπει να βιδώσετε το πόδι **10**.

1. **Εικόνα Α:** συναρμολογήστε το πίσω μισό τμήμα ποδιού **28** και το μπροστινό μισό τμήμα ποδιού **29**. Φροντίστε ώστε η σύνδεση να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. **Εικόνα Β:** τοποθετήστε το πόδι **10** στο αερόθερμο-πύργο **4**. Στρέψτε το πόδι έτσι, ώστε ο πείρος-οδηγός **32** να βρίσκεται στην κάτω πλευρά του αερόθερμου-πύργου **4** στην κοιλότητα **31** στο πόδι.
3. Βιδώστε το αερόθερμο-πύργος **4** στο πόδι **10**. Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό το ρακόρ **30** που υπάρχει στη συσκευασία.

5.2 Τοποθέτηση της συσκευής



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ⊙ Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη, στεγνή και μη εύφλεκτη βάση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται π.χ. να τοποθετείται πάνω σε ένα χαλί με ψηλό πέλος.
- ⊙ Κατά την τοποθέτηση τηρείτε γύρω από τη συσκευή μια ελάχιστη απόσταση 100 cm από άλλες συσκευές ή τον τοίχο.
- ⊙ Κατά τη λειτουργία δεν επιτρέπεται να υπάρχουν εύφλεκτα αντικείμενα (π.χ. κουρτίνες, χαρτί κτλ.) κοντά στη συσκευή.

- Επιλέξτε ένα μέρος που να ανταποκρίνεται στις υποδείξεις ασφαλείας.

- Επιλέξτε ένα σημείο έτσι, ώστε να μην υπάρχουν πολύ κοντά άτομα, ζώα ή φυτά.
- Φροντίστε να έχει καλή ευστάθεια η συσκευή.

6. Τηλεχειριστήριο

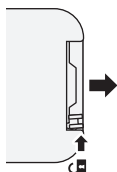
Το τηλεχειριστήριο **18** παραδίδεται με μια τοποθετημένη μπαταρία CR2025 (3 V). Πριν από τη θέση σε λειτουργία τραβήξτε την πλαστική ταινία από το τηλεχειριστήριο.

Αντικατάσταση μπαταρίας τηλεχειριστηρίου

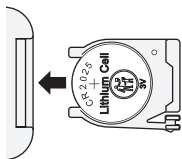


ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ⊙ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση ακατάλληλης αντικατάστασης της μπαταρίας. Αντικατάσταση μόνο με μπαταρίες του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου.

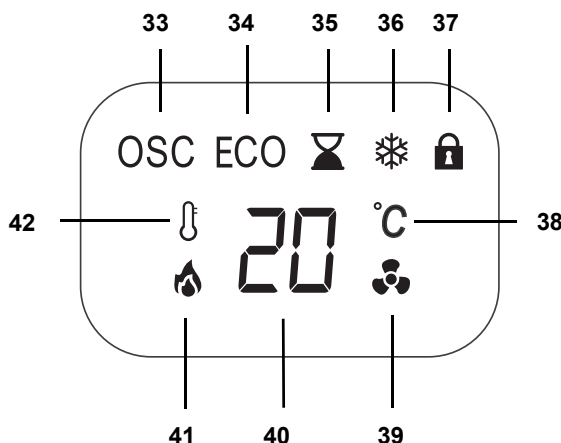


1. Πιέστε τον μικρό μοχλό στο πλάι της βάσης μπαταρίας **23** λίγο προς το κέντρο και αφαιρέστε στη συνέχεια τη βάση της μπαταρίας με τη φορά του βέλους από το τηλεχειριστήριο **18**.



2. Αντικαταστήστε την παλιά μπαταρία με μια καινούργια. Ο θετικός πόλος (+) της μπαταρίας πρέπει να είναι στραμμένος προς τα επάνω.
3. Ωθήστε τη βάση μπαταρίας **23** στο τηλεχειριστήριο **18**.

7. Η οθόνη με μια ματιά



- 33** OSC Η λειτουργία περιστροφής είναι ενεργοποιημένη.
- 34** ECO Η λειτουργία ECO είναι ενεργή.
- 35** ⌚ Η λειτουργία χρονοδιακόπτη είναι ενεργοποιημένη.
- 36** ❄ Η λειτουργία επιτήρησης πάγου είναι ενεργοποιημένη.
- 37** 🔒 Το κλείδωμα πλήκτρων του πεδίου χειρισμού είναι ενεργό.
- 38** °C Ένδειξη της θερμοκρασίας.
- 39** 🌀 Ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος χωρίς θέρμανση.
- 40** Ένδειξη θερμοκρασίας και επιπέδων απόδοσης θέρμανσης.
Η τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου εμφανίζεται.
Τα επίπεδα απόδοσης θέρμανσης L0 / L1 / L2 εμφανίζονται κατά τη ρύθμισή τους.
- 41** 🔥 Η θέρμανση είναι απενεργοποιημένη.
- 42** 🌡 Αναβοσβήνει κατά τη ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας. Ανάβει, όταν είναι ρυθμισμένη μια θερμοκρασία και ενεργοποιημένο ένα επίπεδο απόδοσης θέρμανσης.

8. Χειρισμός

Ο χειρισμός της συσκευής είναι δυνατός με τα πλήκτρα στο πεδίο χειρισμού **1** ή με το τηλεχειριστήριο **18**. Τα πλήκτρα και οι λειτουργίες είναι ως επί το πλείστον ίδιες. Στη συνέχεια περιγράφεται ο χειρισμός με το τηλεχειριστήριο.

Κλείδωμα πλήκτρων

- Πατήστε και κρατήστε περ. 1 δευτερόλεπτο πατημένα τα πλήκτρα **— 14** και **+ 13** στο πεδίο χειρισμού **1**, για να κλειδώσετε τα πλήκτρα του πεδίου χειρισμού. Το σύμβολο  εμφανίζεται στην οθόνη **2**.
- Πατήστε και κρατήστε περ. 1 δευτερόλεπτο πατημένα τα πλήκτρα **— 14** και **+ 13**, για να ακυρώσετε το κλείδωμα πλήκτρων. Το σύμβολο  σβήνει στην οθόνη **2**.

8.1 Οι λειτουργίες πλήκτρων με μια ματιά

Μπορείτε να ελέγχετε τις εξής λειτουργίες με τα πλήκτρα στη συσκευή και με το τηλεχειριστήριο:

Λειτουργία	Πλήκτρο πεδίου χειρισμού	Πλήκτρο τηλεχειριστηρίου
Ενεργοποίηση συσκευής / θέση σε λειτουργία αναμονής	Πατήστε το πλήκτρο  12	Πατήστε το πλήκτρο  27
Αύξηση τιμών/ισχύος	Πατήστε το πλήκτρο + 13	Πατήστε το πλήκτρο + 20
Μείωση τιμών/ισχύος	Πατήστε το πλήκτρο — 14	Πατήστε το πλήκτρο — 19

Λειτουργία	Πλήκτρο πεδίου χειρισμού	Πλήκτρο τηλεχειριστηρίου
Κλείδωμα πλήκτρων πεδίου χειρισμού	Πατήστε τα πλήκτρα + 13 και — 14 περ. 1 δευτερόλεπτο	—
Λειτουργία περιστροφής	Πατήστε το πλήκτρο  17	Πατήστε το πλήκτρο  26
Λειτουργία ECO	Πατήστε το πλήκτρο ECO 11	Πατήστε το πλήκτρο ECO 24
Επιλογή απόδοσης θέρμανσης	Πατήστε ενδεχ. πολλές φορές το πλήκτρο + 13 ή — 14	Πατήστε το πλήκτρο  22
Ρύθμιση θερμοστάτη	Πατήστε το πλήκτρο  16 , μετά το πλήκτρο + 13 ή — 14 ενδεχ. πολλές φορές	Πατήστε το πλήκτρο  21
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση χρονοδιακόπτη	Πατήστε το πλήκτρο  15 , μετά το πλήκτρο + 13 ή — 14 ενδεχ. πολλές φορές	Πατήστε το πλήκτρο  25

8.2 Θέση συσκευής σε λειτουργία και απενεργοποίηση

1. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας **9** σε μια πρίζα που ανταποκρίνεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
2. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στην πίσω πλευρά του αερόθερμου-πύργου **4** στο **I**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.
3. Πιέστε το πλήκτρο **ϕ 27**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή από τη λειτουργία αναμονής. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Η συσκευή ξεκινάει στη λειτουργία ανεμιστήρα. Η τρέχουσα θερμοκρασία εμφανίζεται στην οθόνη **2**.
4. Πατήστε το πλήκτρο **ϕ 27**. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Μετά από 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή τίθεται στη λειτουργία αναμονής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: όταν αποσυνδέεται η συσκευή από το δίκτυο, χάνονται οι επιλεγμένες ρυθμίσεις. Μια αποσύνδεση από το δίκτυο πραγματοποιείται, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στο **O** ή αποσυνδέοντας το φις τροφοδοσίας **9** από την πρίζα.

5. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στο **O**.

8.3 Λειτουργία ως ανεμιστήρας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως ανεμιστήρα χωρίς τη λειτουργία θέρμανσης.

1. Πιέστε το πλήκτρο **ϕ 27**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή από τη λειτουργία αναμονής.
2. Πατήστε ενδεχομένως τόσες φορές το πλήκτρο **⚡ 22**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη **2 LO**. Η συσκευή είναι στη λειτουργία ως ανεμιστήρας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Μπορείτε να αρχίσετε τη λειτουργία ανεμιστήρα και στη συσκευή πατώντας το πλήκτρο **— 14**.

8.4 Λειτουργία περιστροφής (περιστροφή 70°)

Η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία περιστροφής.

Μέσω αυτής η συσκευή περιστρέφεται οριζόντια αριστερά και δεξιά και έτσι ο εξερχόμενος αέρας κατανέμεται με μεγαλύτερη ομοιομορφία στον χώρο. Τη λειτουργία μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ή να την απενεργοποιήσετε ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία περιστροφής, πατώντας με τη συσκευή ενεργοποιημένη το πλήκτρο **⚡ 26** για τη λειτουργία περιστροφής. Στην οθόνη **2** εμφανίζεται **OSC**.
- Απενεργοποιήστε τη λειτουργία περιστροφής, πατώντας ξανά το πλήκτρο **⚡ 26**. Το **OSC** σβήνει στην οθόνη **2**.

8.5 Επιλογή απόδοσης θέρμανσης

Με το πλήκτρο **22** μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο επίπεδα απόδοσης θέρμανσης:

L1	Η συσκευή λειτουργεί με 1.000 Watt
L2	Η συσκευή λειτουργεί με 2.000 Watt

- Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο **22**, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο απόδοσης θέρμανσης **L1** ή **L2** στην οθόνη **2**.
- Πατήστε κατά τη λειτουργία το πλήκτρο **22**, για να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο απόδοσης θέρμανσης στην οθόνη **2**.

8.6 Λειτουργία ECO

Στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO, η συσκευή ρυθμίζει τη θερμοκρασία δωματίου αυτόματα στους 22 °C.

- Μόλις η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από τους 18 °C, η συσκευή ενεργοποιεί αυτόματα την υψηλότερη βαθμίδα θέρμανσης.
- Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι σε ένα εύρος 18 °C - 22 °C, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία θέρμανσης ECO. Είναι χαμηλότερη, από τη βαθμίδα θέρμανσης **L1**.
- Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι πάνω από 22 °C, η συσκευή τίθεται σε λειτουργία αναμονής.
- Πατήστε το πλήκτρο **ECO 24**. Στην οθόνη εμφανίζεται ECO.

8.7 Ρύθμιση θερμοστάτη

1. Πιέστε το πλήκτρο **27**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή από τη λειτουργία αναμονής. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.

2. Πατήστε το πλήκτρο **21**. Στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο **U** και εμφανίζεται η επιθυμητή θερμοκρασία.
3. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα **- 19** και **+ 20** την επιθυμητή θερμοκρασία.
4. Επιβεβαιώστε την καταχώρηση πατώντας το πλήκτρο **21**. Στην οθόνη εμφανίζεται πλέον μόνιμα το σύμβολο **U**. Η θερμοκρασία δωματίου εμφανίζεται στην οθόνη.
5. Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο **22**, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο απόδοσης θέρμανσης **L1** ή **L2** στην οθόνη **2**.
 - Η συσκευή ζεσταίνει τώρα μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Στην οθόνη **2** αυξάνεται η ένδειξη θερμοκρασίας μέχρι τη ρυθμισμένη τιμή.
 - Η συσκευή ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα τη θέρμανση για την προσαρμογή της ρυθμισμένης θερμοκρασίας στη θερμοκρασία δωματίου. Παραμένει ενεργοποιημένος ο ανεμιστήρας και η ενδοχομένως ενεργοποιημένη λειτουργία περιστροφής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: εάν αλλάξει σημαντικά η θερμοκρασία περιβάλλοντος, για παράδειγμα επειδή ήταν ανοιχτή μια πόρτα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να προσαρμόσετε ξανά τη ρύθμιση του θερμοστάτη.

6. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο **27**. Η συσκευή τίθεται τώρα για περ. 30 δευτερόλεπτα στη λειτουργία ανεμιστήρα. Τότε απενεργοποιείται και ο ανεμιστήρας.
7. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στο **O**.
8. Εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας **9** από την πρίζα.

8.8 Ρύθμιση διάρκειας λειτουργίας (χρονοδιακόπτης)

Η συσκευή διαθέτει έναν χρονοδιακόπτη, με τον οποίο μπορείτε να ρυθμίζετε την επιθυμητή διάρκεια λειτουργίας μεταξύ 1 και 24 ωρών. Με τη λήξη, η συσκευή τίθεται στη λειτουργία αναμονής.

1. Πατήστε με ενεργοποιημένη συσκευή το πλήκτρο **Σ 25**. Στην οθόνη **2** αναβοσβήνει το σύμβολο **Σ** και εμφανίζεται η διάρκεια λειτουργίας σε ώρες.
2. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα **- 19** και **+ 20** την επιθυμητή διάρκεια λειτουργίας.
3. Επιβεβαιώστε την καταχώρηση πατώντας το πλήκτρο **Σ 25**. Στην οθόνη εμφανίζεται πλέον μόνιμα το σύμβολο **Σ**.
4. Με τη λήξη του ρυθμισμένου χρόνου, η συσκευή τίθεται στη λειτουργία αναμονής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: πατήστε 2x το πλήκτρο **Σ 25**, εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία πριν τελειώσει ο χρόνος.

8.9 Επιτήρηση πάγου

Η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία επιτήρησης πάγου. Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής, ενεργοποιείται αυτόματα αυτή η λειτουργία, μόλις η θερμοκρασία περιβάλλοντος πέσει στους 7 °C. Η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη μέχρι να επιτευχθεί μια θερμοκρασία περιβάλλοντος ύψους 15 °C.

- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στην πίσω πλευρά του αερόθερμου-πύργου **4** στο **I**. Η λειτουργία επιτήρησης πάγου είναι αυτόματα ενεργοποιημένη.
- Εάν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία θέρ-

μανσης και το σύμβολο **❄** εμφανίζεται στην οθόνη **2**.

- Απενεργοποιήστε τη λειτουργία επιτήρησης πάγου, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στο **O** ή αποσυνδέοντας το φως τροφοδοσίας **9** από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: υψηλό κόστος ρεύματος σε περίπτωση συνεχούς λειτουργίας! Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας, πως κατά τη συνεχή λειτουργία (24 ώρες) καταναλώνεται πολύ ρεύμα λόγω της υψηλής ισχύος των **2.000 Watt**. Με **35 λεπτά** ανά κιλοβατώρα, το κόστος θα ανέρχονταν σε περ. **16,80 ευρώ** την ημέρα ή σε περ. **504 ευρώ** τον μήνα.

8.10 Διακόπτης ασφαλείας

Η συσκευή προστατεύεται με έναν διακόπτη ασφαλείας έναντι ζημιών από ανατροπή και την ενεργοποιεί αμέσως, σε περίπτωση που ανατραπεί η συσκευή.

- Τοποθετήστε και πάλι τη συσκευή σε όρθια θέση.

8.11 Προστασία υπερθέρμανσης

Για την ασφάλεια σας η παρούσα συσκευή διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης. Στην περίπτωση που η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής αυξηθεί υπερβολικά, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

1. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος, θέτοντας τον διακόπτη On/Off **7** στο **O**.
2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
3. Ελέγξτε αν παρεμποδίζεται η είσοδος αέρα **5** ή η έξοδος αέρα **6** και διορθώστε την αιτία.
4. Μετά μπορείτε να θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: εάν δεν διαπιστώνεται καμία αιτία και το σφάλμα συνεχίζει να εμφανίζεται, απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

9. Καθαρισμός

Για να μείνετε ικανοποιημένοι από τη συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να την καθαρίζετε τακτικά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το φινιρζ τροφοδοσίας **9** από την πρίζα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- Μην αφήνετε νερό ή μέσα καθαρισμού να εισχωρήσουν στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χάρσσουν.

Τηλεχειριστήριο

- Καθαρίστε το τηλεχειριστήριο **18** με στεγνό πανί.

Συσκευή

1. Απομακρύνετε προσεκτικά χονδρές εναποθέσεις σκόνης με μια ηλεκτρική σκούπα.
2. Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά με ένα βρεγμένο πανί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.
3. Σκουπίστε με ένα πανί, το οποίο θα είναι νοτισμένο με καθαρό νερό.
4. Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.

10. Φύλαξη

- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο **18** στην υποδοχή **3**. Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αποσυνδέετε το φινιρζ τροφοδοσίας **9**, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας **9** γύρω από τη διάταξη περιέλιξης καλωδίου **8** και συνδέστε το φινιρζ τροφοδοσίας στην υποδοχή φινιρζ τροφοδοσίας **8**.

11. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισημασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα. Οι εξαντλημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με



τους κανονισμούς. Για το σκοπό αυτό υπάρχουν κατάλληλα δοχεία για την απόρριψη μπαταριών τόσο στα καταστήματα που ειδικεύονται στις μπαταρίες καθώς και σε κοινοτικές θέσεις συλλογής. Μπαταρίες και συσσωρευτές που φέρουν τα ακόλουθα γράμματα, περιέχουν μεταξύ άλλων τις ακόλουθες βλαβερές ύλες: Cd (κάδμιο), Hg (υδράργυρο), Pb (μόλυβδο).

Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

12. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτή τη λίστα ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Η συσκευή απενεργοποιήσε αυτόματα τη θέρμανση.	• Η ρυθμισμένη θερμοκρασία επιτεύχθηκε. Η συσκευή ενεργοποιεί ξανά αυτόματα τη θέρμανση όταν μειωθεί η θερμοκρασία.
Η συσκευή ζεσταίνει, παρόλο που η συσκευή είναι σε λειτουργία αναμονής και δεν είναι ρυθμισμένο κάποιο επίπεδο απόδοσης θέρμανσης.	• Η επιτήρηση πάγου είναι ενεργή. Η συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα στους περ. 7 °C. Απενεργοποιήστε τη λειτουργία επιτήρησης πάγου, θέτοντας τον διακόπτη On/Off 7 στο 0 ή αποσυνδέοντας το φις τροφοδοσίας 9 από την πρίζα.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Καμία λειτουργία.	• Είναι εξασφαλισμένη η τροφοδοσία ρεύματος; • Ελέγξτε τη σύνδεση. • Ενεργοποιήθηκε η προστασία υπερθέρμανσης: αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και καθαρίστε την.

13. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	TTHL 2000 C3
Τάση δικτύου:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II 
Ισχύς:	2.000 W

Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα μέτρησης
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	$\eta_{s,on}$	92,0	%

Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα μέτρησης
Θερμαντική ισχύς			
Ονομαστική θερμαντική ισχύς	P_{nom}	2,000	kW
Ελάχιστη θερμαντική ισχύς (ενδεικτική τιμή)	P_{min}	1,000	kW
Μέγιστη συνεχής θερμαντική ισχύς	$P_{max,c}$	2,000	kW
Κατανάλωση ισχύος			
Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P_0	0,00	W
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0,30	W
Σε κατάσταση αδράνειας	P_{idle}	0,30	W
Σε κατάσταση δικτυωμένης αναμονής	P_{nsm}	-	
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάστασης			Όχι

Στοιχείο	Μονάδα μέτρησης
Τρόπος της θερμαντικής ισχύος/ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μία δυνατότητα)	
Μονοβάθμια θερμαντική ισχύς, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Δύο ή περισσότερα ρυθμιζόμενα επίπεδα, χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με μηχανικό θερμοστάτη	Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	Ναι
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και ρύθμιση ώρας ημέρας	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου και ρύθμιση ημέρας εβδομάδας	Όχι
Λοιπές επιλογές ρύθμισης (δυνατότητα πολλαπλών επιλογών)	
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με αναγνώριση παρουσίας	Όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με αναγνώριση ανοιχτών παραθύρων	Όχι
Με επιλογή τηλεχειριστηρίου	Όχι

Στοιχείο	Μονάδα μέτρησης
Με προσαρμοζόμενη ρύθμιση έναρξης θέρμανσης	Όχι
Με περιορισμό χρόνου λειτουργίας	Όχι
Με μαύρο σφαιρικό αισθητήρα	Όχι
Λειτουργική δυνατότητα αυτο-διδασκαλίας	Όχι
Ακρίβεια ρύθμισης	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας	
HOYER Handel GmbH Kühnehöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Αποδοτικότητα των πόρων

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί για να αντέξει στον χρόνο και να είναι φιλικό στη συντήρηση. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, έχετε στη διάθεσή σας συγκεκριμένα ανταλλακτικά ακόμη και μετά την αγορά.

Διαθεσιμότητα και μέγιστοι χρόνοι παράδοσης ανταλλακτικών

Θα βρείτε λεπτομέρειες για τη διαθεσιμότητα ανταλλακτικών στον ιστότοπό μας: <https://shop.hoyerhandel.com/el/>

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντμησης (εδώ: PAP).
	Εναλλασσόμενη τάση
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

14. Εγγύηση της εταιρίας **HOYER Handel GmbH**

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα τμήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα τμήματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 487573_2501** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά ή με email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **487573_2501** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις



Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: hoyer@lidl.gr



Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 487573_2501



Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Inhalt

1. Übersicht	79
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	80
3. Sicherheitshinweise	80
4. Lieferumfang	84
5. Inbetriebnahme	85
5.1 Gerät montieren	85
5.2 Gerät aufstellen	85
6. Fernbedienung	85
7. Das Display im Überblick	86
8. Bedienen	87
8.1 Die Tastenfunktionen im Überblick	87
8.2 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten	88
8.3 Betrieb als Lüfter	88
8.4 Schwenkfunktion (70°-Oszillation)	88
8.5 Heizleistung wählen	88
8.6 ECO Modus	89
8.7 Thermostat einstellen	89
8.8 Laufdauer (Timer) einstellen	89
8.9 Frostwächter	90
8.10 Sicherheitsschalter	90
8.11 Überhitzungsschutz	90
9. Reinigen	90
10. Aufbewahren	91
11. Entsorgen	91
12. Problemlösung	92
13. Technische Daten	93
14. Garantie der HOYER Handel GmbH	94

1. Übersicht

- 1** Bedienfeld
- 2** Display
- 3** Tragemulde mit separatem Ablagefach für die Fernbedienung
- 4** Turmheizlüfter
- 5** Lufteintritt
- 6** Luftaustritt
- 7 I/O** Ein-/Aus-Schalter
- 8** Kabelaufwicklung mit Netzstecker-Aufnahme
- 9** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10** Standfuß
- 11 ECO** Taste ECO
- 12**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 13 +** Taste Werte/Heizleistungsstufe und Zeit erhöhen / Tastensperre
- 14 -** Taste Werte/Heizleistungsstufe und Zeit verringern / Tastensperre
- 15**  Taste Timer einstellen
- 16**  Taste Temperatur einstellen /
Heizleistung wählen
L0: nur Gebläse ohne Heizung
L1: Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (1.000 W)
L2: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (2.000 W)
- 17**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 18** Fernbedienung
- 19 -** Taste Werte/Leistung und Zeit verringern
- 20 +** Taste Werte/Leistung und Zeit erhöhen
- 21**  Taste Temperatur einstellen
- 22**  Taste Heizleistung wählen
L0: nur Gebläse ohne Heizung
L1: Gebläse mit Heizleistungsstufe 1 (1.000 W)
L2: Gebläse mit Heizleistungsstufe 2 (2.000 W)
- 23** Batteriehalter
- 24 ECO** Taste ECO
- 25**  Taste Timer einstellen
- 26**  Taste Schwenkfunktion ein-/ausschalten
- 27**  Taste Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten
- 28** Hintere Hälfte Standfuß
- 29** Vordere Hälfte Standfuß
- 30** Überwurfmutter
- 31** Vertiefung
- 32** Führungsstift

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Turmheizlüfter.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Turmheizlüfter!

Symbole am Gerät



Nicht abdecken

Nebenstehendes Symbol warnt davor, das Gerät abzudecken, da der dabei entstehende Hitzestau zu Schäden und Brandgefahr führen könnte.



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet als Zusatzheizung für trockene Innenräume bis ca. 15 m².

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Das Gerät darf ausschließlich auf dem Boden aufgestellt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Fahrzeugen jeglicher Art verwendet werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- ⊙ Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ **Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
-  ⊙ **Nicht abdecken!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Das Gerät darf niemals direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden, da die entstehende Hitze zu Schäden an der elektrischen Installation führen könnte.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens
 - wenn es zuvor fallen gelassen wurde

- wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.
- ⊙ Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, sie stehen unter ständiger Beaufsichtigung.
- ⊙ Um die Gefahr eines Brands möglichst gering zu halten, sollten Sie darauf achten, dass Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Stoffe zu keinem Zeitpunkt näher als 1 m an den Luftauslass heranreichen.
- ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Die Fernbedienung wird mit einer Batterie CR2025 (3 V) betrieben.
- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Die Anschlussklemmen der Fernbedienung dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Neue und gebrauchte Batterien sind von Kindern fernzuhalten.
- ⊙ Wenn Sie vermuten, die Batterie könnte verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Das Gerät, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt.

Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.

- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Versuchen Sie niemals, Finger oder Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Innere des Gerätes einzuführen.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor.
- ⊙ Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- ⊙ Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät niemals dazu, Textilien oder andere Dinge auf, über oder vor dem Gerät zu trocknen.
- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 100 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein.
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nie in explosionsgefährdeten Räumen oder in der

Nähe von brennbaren Gasen oder Flüssigkeiten.

- ⊙ Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.



GEFAHR von Verletzung durch Verbrennen!

- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten noch sehr heiß und darf nicht berührt werden.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ⊙ Transportieren Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand und verwenden Sie hierzu nur den vorgesehenen Griff.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Turmheizlüfter **4**
- 1 Standfuß (bestehend aus 2 Teilen) **10**
- 1 Überwurfmutter **30**
- 1 Fernbedienung **18** mit eingelegter Batterie CR2025 (3 V)
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)
- 1 Bedienungsanleitung (online)

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit und darauf, ob alle Teile unversehrt sind.

5. Inbetriebnahme

5.1 Gerät montieren

Bevor das Gerät in Betrieb genommen werden kann, muss der Standfuß **10** angeschraubt werden.

1. **Bild A:** Setzen Sie die hintere Hälfte des Standfußes **28** und die vordere Hälfte des Standfußes **29** zusammen. Achten Sie darauf, dass die Verbindung hörbar einrastet.
2. **Bild B:** Setzen Sie den Standfuß **10** auf den Turmheizlüfter **4**. Richten Sie dabei den Standfuß so aus, dass der Führungsstift **32** an der Unterseite des Turmheizlüfters **4** in der Vertiefung **31** am Standfuß steckt.
3. Schrauben Sie den Turmheizlüfter **4** auf dem Standfuß **10** fest. Verwenden Sie dafür die mitgelieferte Überwurfmutter **30**.

5.2 Gerät aufstellen



BRANDGEFAHR!

- ⊙ Das Gerät darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem hochflorigen Teppich aufgestellt werden.
- ⊙ Halten Sie beim Aufstellen des Gerätes ringsherum einen Mindestabstand von 100 cm zu anderen Gegenständen oder der Wand ein.
- ⊙ Während des Betriebes dürfen sich keine brennbaren Gegenstände (z. B. Vorhänge, Papier usw.) in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden.

- Wählen Sie einen Standort, der den Sicherheitshinweisen entspricht.
- Wählen Sie den Standort so, dass sich keine Personen, Tiere oder Pflanzen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.

6. Fernbedienung

Die Fernbedienung **18** wird mit einer eingelegten Batterie CR2025 (3 V) geliefert.

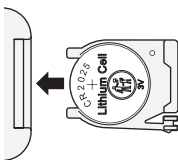
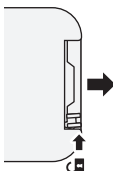
- Ziehen Sie vor der Inbetriebnahme den Kunststoffstreifen aus der Fernbedienung.

Batterie der Fernbedienung wechseln



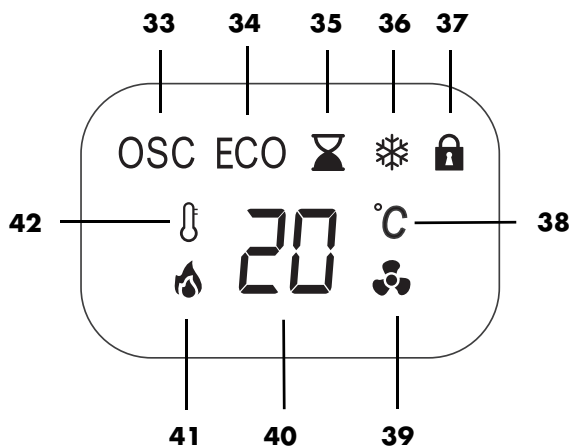
GEFAHR!

- ⊙ Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.



1. Drücken Sie den kleinen Hebel an der Seite des Batteriehalters **23** etwas in Richtung Mitte und ziehen anschließend den Batteriehalter in Pfeilrichtung aus der Fernbedienung **18**.
2. Tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue. Der Pluspol (+) der Batterie muss nach oben zeigen.
3. Schieben Sie den Batteriehalter **23** in die Fernbedienung **18**.

7. Das Display im Überblick



- 33** OSC Schwenkfunktion ist eingeschaltet.
- 34** ECO ECO Modus ist aktiv.
- 35** ⌚ Funktion Timer ist aktiv.
- 36** ❄️ Funktion Frostwächter ist aktiv.
- 37** 🔒 Die Tastensperre des Bedienfelds ist aktiv.
- 38** °C Anzeige der Temperatur
- 39** 🌀 Das Gebläse ist ohne Heizung eingeschaltet.
- 40** Anzeige von Temperatur und Heizleistungsstufen
Die aktuelle Raumtemperatur wird angezeigt.
Die Heizleistungsstufen L0 / L1 / L2 werden bei ihrem Einstellen angezeigt.
- 41** 🔥 Die Heizung ist zugeschaltet.
- 42** 🌡️ Blinkt beim Einstellen der gewünschten Temperatur. Leuchtet, wenn eine Temperatur eingestellt und eine Heizleistungsstufe aktiviert ist.

8. Bedienen

Das Gerät kann mit den Tasten am Bedienfeld **1** oder mit der Fernbedienung **18** bedient werden. Tasten und Funktionen sind weitgehend identisch. Im weiteren Verlauf wird die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.

Tastensperre

- Drücken und halten Sie ca. 1 Sekunde die Tasten **- 14** und **+ 13** am Bedienfeld **1**, um die Tasten des Bedienfelds zu sperren. Das Symbol  erscheint im Display **2**.
- Drücken und halten Sie ca. 1 Sekunde die Tasten **- 14** und **+ 13**, um die Tastensperre aufzuheben. Das Symbol  erlischt im Display **2**.

8.1 Die Tastenfunktionen im Überblick

Folgende Funktionen können Sie mit den Tasten am Gerät und der Fernbedienung steuern:

Funktion	Taste Bedienfeld	Taste Fernbedienung
Gerät einschalten / in Standby-Betrieb schalten	Taste  12 drücken	Taste  27 drücken
Werte/Leistung erhöhen	Taste + 13 drücken	Taste + 20 drücken
Werte/Leistung verringern	Taste - 14 drücken	Taste - 19 drücken
Tastensperre Bedienfeld	Taste + 13 und - 14 ca. 1 Sekunde drücken	–

Funktion	Taste Bedienfeld	Taste Fernbedienung
Schwenkfunktion	Taste  17 drücken	Taste  26 drücken
ECO Modus	Taste ECO 11 drücken	Taste ECO 24 drücken
Heizleistung wählen	Taste + 13 oder - 14 ggf. mehrmals drücken	Taste  22 drücken
Thermostat einstellen	Taste  16 drücken, danach Taste + 13 oder - 14 ggf. mehrmals drücken	Taste  21 drücken
Timer ein-/ausschalten	Taste  15 drücken, danach Taste + 13 oder - 14 ggf. mehrmals drücken	Taste  25 drücken

8.2 Gerät in Betrieb nehmen und ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **9** in eine Netzsteckdose, die den technischen Daten entspricht.
2. Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **4** auf **I** stellen. Ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
3. Drücken Sie die Taste  **27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät startet im Lüfterbetrieb. Die aktuelle Temperatur wird im Display **2** angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste  **27**. Ein akustisches Signal ertönt. Nach 30 Sekunden schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

HINWEIS: Wird das Gerät vom Netz getrennt, gehen die gewählten Einstellungen verloren. Eine Trennung vom Netz erfolgt, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **O** stellen oder den Netzstecker **9** aus der Steckdose ziehen.

5. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **O** stellen.

8.3 Betrieb als Lüfter

Sie können das Gerät als Lüfter ohne die Heizfunktion verwenden.

1. Drücken Sie die Taste  **27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten.
2. Drücken Sie ggf. so oft die Taste  **22**, bis im Display **2** **L0** angezeigt wird. Das Gerät ist im Betrieb als Lüfter.

HINWEIS: Sie können die Lüfterfunktion auch am Gerät durch Drücken der Taste **- 14** starten.

8.4 Schwenkfunktion (70°-Oszillation)

Das Gerät besitzt eine Schwenkfunktion. Diese bewirkt, dass das Gerät hin und her schwenkt und dadurch die austretende Luft gleichmäßiger im Raum verteilt wird. Die Funktion kann jederzeit im Betrieb hinzu- oder abgeschaltet werden.

- Schalten Sie die Schwenkfunktion ein, indem Sie am eingeschalteten Gerät die Taste  **26** für die Schwenkfunktion drücken. Im Display **2** erscheint **OSC**.
- Schalten Sie die Schwenkfunktion aus, indem Sie die Taste  **26** erneut drücken. **OSC** erlischt im Display **2**.

8.5 Heizleistung wählen

Mit der Taste  **22** können Sie zwischen zwei Heizleistungsstufen wählen:

L1	Gerät arbeitet mit 1.000 Watt
L2	Gerät arbeitet mit 2.000 Watt

- Drücken Sie so oft die Taste  **22**, bis die gewünschte Heizleistungsstufe **L1** oder **L2** im Display **2** angezeigt wird.
- Drücken Sie im Betrieb die Taste  **22**, um die gewählte Heizleistungsstufe im Display **2** anzuzeigen.

8.6 ECO Modus

Im energiesparenden ECO-Modus regelt das Gerät die Raumtemperatur automatisch auf 22 °C.

- Sobald die Raumtemperatur unter 18 °C sinkt, aktiviert das Gerät automatisch seine höchste Heizstufe.
- Wenn sich die Raumtemperatur im Bereich von 18 °C - 22 °C befindet, wechselt das Gerät automatisch in den ECO-Heizmodus. Dieser ist niedriger, als die Heizstufe L1.
- Wenn die Raumtemperatur über 22 °C liegt, schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.
- Drücken Sie die Taste **ECO 24**. Im Display wird **ECO** angezeigt.

8.7 Thermostat einstellen

1. Drücken Sie die Taste **⏻ 27**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten. Ein akustisches Signal ertönt.
2. Drücken Sie die Taste **⏻ 21**. Im Display blinkt das Symbol **⏻** und die gewünschte Temperatur wird angezeigt.
3. Stellen Sie mit den Tasten **- 19** und **+ 20** die gewünschte Temperatur ein.
4. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste **⏻ 21**. Im Display wird das Symbol **⏻** nun dauerhaft angezeigt. Die Raumtemperatur erscheint im Display.
5. Drücken Sie so oft die Taste **⬆ 22**, bis die gewünschte Heizleistungsstufe **L1** oder **L2** im Display **2** angezeigt wird.
 - Das Gerät heizt nun, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Im Display **2** steigt die Temperaturanzeige bis zum eingestellten Wert an.
 - Das Gerät schaltet die Heizung automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur der Raumtemperatur anzugleichen. Der Lüfter und eine ggf. eingeschaltete Schwenkfunktion bleiben dabei eingeschaltet.

HINWEIS: Wenn sich die Umgebungstemperatur deutlich ändert, zum Beispiel, weil eine Tür längere Zeit offen war, dann muss die Einstellung des Thermostats erneut angepasst werden.

6. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste **⏻ 27**. Das Gerät schaltet nun für 30 Sekunden in den Lüfterbetrieb. Dann schaltet sich auch der Lüfter aus.
7. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **⏻** stellen.
8. Bei längerem Nichtgebrauch ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

8.8 Laufdauer (Timer) einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Laufdauer zwischen 1 und 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **⌘ 25**. Im Display **2** blinkt das Symbol **⌘** und die Laufdauer in Stunden erscheint.
2. Stellen Sie mit den Tasten **- 19** und **+ 20** die gewünschte Laufdauer ein.
3. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste **⌘ 25**. Im Display wird das Symbol **⌘** nun dauerhaft angezeigt.
4. Nach Ablauf der eingestellten Zeit, schaltet das Gerät in den Standby-Betrieb.

HINWEIS: Drücken Sie 2x die Taste **⌘ 25**, wenn Sie die Funktion vor Ablauf der Zeit ausschalten wollen.

8.9 Frostwächter

Das Gerät hat eine Frostwächter-Funktion. Wenn sich das Gerät im Standby-Betrieb befindet, wird diese Funktion automatisch aktiviert, sobald die Umgebungstemperatur auf 7 °C sinkt. Das Gerät bleibt eingeschaltet, bis eine Umgebungstemperatur von 15 °C erreicht ist.

- Schalten Sie die Stromversorgung ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf der Rückseite des Turmheizlüfters **4** auf **I** stellen. Die Funktion Frostwächter ist automatisch aktiviert.
- Wird die Funktion ausgelöst, geht das Gerät in den Heizbetrieb und das Symbol  erscheint im Display **2**.
- Schalten Sie die Funktion Frostwächter aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **O** stellen oder den Netzstecker **9** aus der Steckdose ziehen.

HINWEIS: Hohe Stromkosten bei Dauerbetrieb!

Bitte beachten Sie unbedingt, dass im Dauerbetrieb (24-Stunden) wegen der hohen Leistung von 2.000 Watt viel Strom verbraucht wird. Bei einem Preis von 35 Cent pro Kilowattstunde würde das Kosten in Höhe von ca. 16,80 Euro am Tag oder ca. 504 Euro im Monat bedeuten.

8.10 Sicherheitsschalter

Das Gerät wird mit einem Sicherheitsschalter gegen Schäden durch Umfallen geschützt und schaltet dieses sofort ab, falls das Gerät umfallen sollte.

- Stellen Sie das Gerät wieder aufrecht hin.

8.11 Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit besitzt dieses Gerät einen Überhitzungsschutz. Falls die Temperatur im Inneren des Gerätes zu hoch wird, schaltet es sich automatisch aus.

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **7** auf **O** stellen.
2. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
3. Überprüfen Sie, ob der Lufteintritt **5** oder Luftaustritt **6** verdeckt ist und beseitigen Sie die Ursache.
4. Danach können Sie das Gerät wieder einschalten.

HINWEIS: Sollte keine Ursache feststellbar sein und der Fehler wiederholt auftreten, wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Reinigen

Damit Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben, sollten Sie es regelmäßig reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker **9**.
- ⊙ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- ⊙ Lassen Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel in das Gerät laufen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Fernbedienung

- Die Fernbedienung **18** reinigen Sie mit einem trockenen Tuch.

Gerät

1. Entfernen Sie grobe Staubablagerungen vorsichtig mit einem Staubsauger.
2. Reinigen Sie das Gerät außen mit einem feuchten Lappen. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen.
3. Wischen Sie mit einem Lappen, der mit klarem Wasser angefeuchtet ist, nach.
4. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Aufbewahren

- Legen Sie die Fernbedienung **18** in die Ablage **3**. Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterie.
- Ziehen Sie den Netzstecker **9**, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung **9** um die Kabelaufwicklung **8** und stecken Sie den Netzstecker in die Netzstecker-Aufnahme **8**.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Vor dem Entsorgen entnehmen Sie die Batterien. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem



Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Die in die Fernbedienung eingelegte Batterie ist vom Typ CR2025. Sie enthält Lithium.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

12. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion.	• Ist die Stromversorgung sichergestellt? • Überprüfen Sie den Anschluss. • Überhitzungsschutz hat ausgelöst: Gerät abkühlen lassen und reinigen.
Das Gerät hat das Heizen automatisch abgeschaltet.	• Die eingestellte Temperatur ist erreicht. Das Gerät schaltet das Heizen automatisch wieder ein, wenn die Temperatur sinkt.
Gerät heizt, obwohl das Gerät im Standby-Betrieb und keine Heizleistungseinstufe eingestellt ist.	• Der Frostwächter ist aktiv. Das Gerät schaltet sich automatisch bei ca. 7 °C ein. Schalten Sie die Funktion Frostwächter aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter 7 auf ○ stellen oder den Netzstecker 9 aus der Steckdose ziehen.

13. Technische Daten

Modell:	TTHL 2000 C3
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II ☐
Leistung:	2.000 W

Angabe	Sym- bol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,000	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,000	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,000	kW
Leistungsaufnahme			
im Aus-Zustand	P_0	0,00	W
im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,30	W
im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,30	W
im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	-	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	92,0	%

Angabe	Einheit
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
mit Fernbedienungsoption	Nein
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
mit Schwarzkugelsensor	Nein
Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Nein
Kontaktangaben	
HOYER Handel GmbH Kühnhöfe 12 DE-22761 Hamburg GERMANY	

Ressourceneffizienz

Ihr Produkt wurde entwickelt, um langlebig und wartungsfreundlich zu sein. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, stehen Ihnen bestimmte Ersatzteile auch nach dem Kauf zur Verfügung.

Verfügbarkeit und Höchstlieferzeiten von Ersatzteilen

Details zur Ersatzteilverfügbarkeit finden Sie auf unserer Website:

<https://shop.hoyerhandel.com/de/>

Verwendete Symbole

	Schutzisolation
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 487573_2501** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **487573_2501** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 487573_2501



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND